

# HYUNDAI

## Руководство по эксплуатации

### GALLOPER

#### ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали автомобиль HYUNDAI. Мы рады, что и Вы оказались в увеличивающемся числе разборчивых людей, пользующихся автомобилями HYUNDAI. Передовые технологии и высококачественная конструкция - это то, чем мы очень гордимся

Ваше руководство по эксплуатации ознакомит Вас с особенностями и возможностями Вашего автомобиля. Эту книгу следует читать внимательно, так как содержащаяся в ней информация может внести значительно способствовать удовлетворению, получаемому Вами от нового автомобиля.

Фирма - изготовитель также рекомендует все виды обслуживания и технический ремонт осуществлять на уполномоченной фирме-дилере HYUNDAI. Фирмы-дилеры HYUNDAI подготовлены к обеспечению высококачественного обслуживания, технического ремонта и других видов помощи, которые могут быть запрошены потребителем

## **Содержание**

- **Техника безопасности и советы по эксплуатации**
- **Панель приборов**
- **Электрооборудование**
- **Дверные замки и стеклоподъемники**
- **Внутреннее оборудование**
- **Дополнительное оборудование**
- **Пуск двигателя и вождение автомобиля**
- **Уход за автомобилем**
- **В холодную погоду**
- **Сделай сам**
- **Действия в условиях аварийной ситуации**
- **Данные по техническому обслуживанию**

### **Техника безопасности и советы по эксплуатации**

**Замок зажигания**

**Перевозка детей**

**Сиденья и ремни безопасности**

**Загрузка**

**Тормозная система**

**Антиблокировочная тормозная система**

**Парковка**

**Усилитель рулевого управления**

**Турбонагнетатель (для дизельных автомобилей)**

**Нейтрализатор(для автомобилей, работающих на бензине)**

**Экономичное вождение автомобиля**

**Применяемое топливо (для автомобилей, работающих на бензине)**

**Самоблокирующийся дифференциал повышенного трения\***



### Выключатель зажигания

Во время движения, не вынимайте ключ зажигания из замка (1)  
Если во время движения, ключ случайно выскочил, рулевое колесо заблокируется и управлять автомобилем станет невозможно.

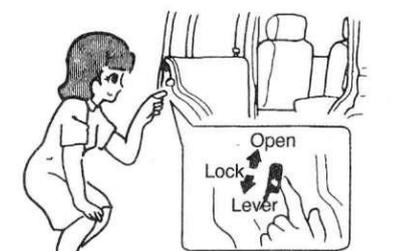
(2) Если во время движения, двигатель заглох, то усилитель тормозной системы прекратит работать и эффективность торможения ухудшится.



GVEO-0003

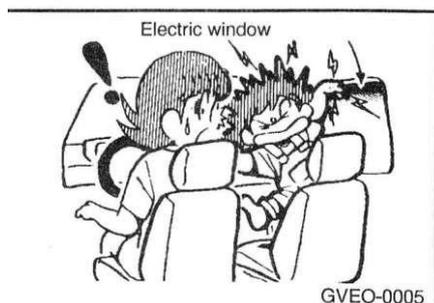


(3) Если во время движения, двигатель заглох, то усилитель не будет функционировать и для поворота рулевого колеса потребуется большее усилие.



### Перевозка детей

1) Никогда не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра



GVEO-0005

(2) Если ребёнка посадили на заднее сиденье одного, используйте систему для защиты детей - специальное детское сиденье

(3) При управлении стёклами дверей, будьте осторожны с пальцами детей.

### **Сиденья и ремни безопасности**

(1) Никогда не регулируйте сиденье водителя во время движения автомобиля

В результате регулировки сиденья во время движения автомобиля, водитель может потерять контроль над автомобилем.

(2) Для обеспечения личной безопасности, не складывайте багаж или груз выше уровня спинки сиденьев

(3) По техническим причинам, пока автомобиль находится в движении, второе и третье сиденья не должны складываться для образования спального места.

(4) Для того, чтобы защитить Вас и Ваших пассажиров в случае аварии очень важно, чтобы во время движения ремень безопасности был пристёгнут правильно.

(5) Ремень безопасности обеспечит максимальную защиту тому, кто им пристегнется, если спинка сиденья находится в самом верхнем положении. При наклоненной спинке сиденья, образуется наибольший риск того, что пассажир проскользнет под ремнём, особенно в случае лобового столкновения, и может пострадать от самого ремня или от удара о панель приборов или спинку сидений.

### **Загрузка**

Не следует доводить до того момента, когда превышаете максимальная грузоподъёмность автомобиля, максимальная нагрузка на переднюю или заднюю ось.

Для поддержки хороших ходовых характеристик, уделите особое внимание следующим пунктам:

(1) Перед началом движения, тщательно закрепите погруженные вещи так, чтобы они не бились и не вываливались, когда автомобиль редко останавливается или поворачивает.

(2) Всегда плотно закрывайте заднюю дверь, чтобы выхлопные газы не проникали в салон автомобиля

(3) Старайтесь класть груз ближе к центру автомобиля. Если вы положите его на одну сторону или только сзади, автомобиль может потерять устойчивость

- (4) Будьте аккуратны, предохраняйте груз от расшатывания или трения о заднее стекло, чтобы избежать повреждения проводов обогревателя заднего стекла

### Тормозная система

Все детали тормозной системы крайне важны для безопасности.

Регулярно проводите техническое обслуживание автомобиля на фирме-дилере в соответствии с правилами технического обслуживания.

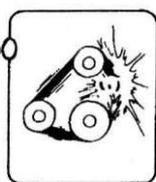


- (1) Тормозная система делится на два контура; поэтому, когда один тормозной контур выходит из строя, то для того, чтобы остановить автомобиль используется другой контур. Однако, если это произойдёт при этом увеличится свободный ход педали тормоза : остановите автомобиль как можно скорее и отремонтируйте тормозную систему на ближайшей фирме - дилере.

- (2) Не оставляйте на полу никаких предметов и не кладите вокруг педали тормоза толстых ковриков, так как это ограничит полный ход педали, что может быть необходимо в аварийной ситуации. Удостоверьтесь, ч педаль перемещается свободно во всех случаях.

- (3) Если автомобиль оборудован сигнальной лампочкой тормозов, то лампочка загорится, если уровень тормозной жидкости упадёт ниже нормального уровня.

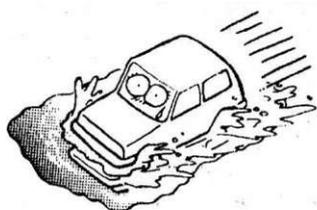
Push hard!



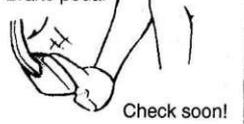
GVEO-0008

- (4) Если автомобиль оборудован усилителем тормозной системы, усиление тормозной системы пропадёт, если педаль тормоза выжать 1-2 раза при выключенном двигателе.

Если это произойдёт, педаль тормоза потребует больше усилий, чем обычно



Brake pedal



GVEO-0009

Это особенно важно , когда автомобиль находится на буксире В дизельных автомобиля\* усилитель тормозной системы не будет больше функционировать, если порван V- образный ремень В этом случае используйте торможение двигателем (посредством включений более низкой передачи) чтобы сбавить скорость автомобиля и затем выжать педаль тормоза с большей, чем обычно силой, чтобы остановить автомобиль в безопасном месте

- (5) Проверьте тормозную систему, При движении С малой скоростью сразу после начала движения, чтобы убедиться, что она работает нормально На тормозных диска\* может образоваться тонкая водяная плёнка и нарушить нормальную работу тормозов после движения в сильный дождь, по большим лужам, или после того, как автомобиль вымыли Если это произошло, чтобы высушить тормоза, во время движения несколько раз повторите легкие нажатия на педаль тормоза.
- (6) важно применять преимущество торможения силой двигателя, включая более низкую передачу, при спуске с крутого склона для того, чтобы предохранить тормоза от перегрева
- (7) С новыми тормозными накладками, по возможности, избегайте применения тормозов с максимальной эффективностью в течение первых 200 километров пробега
- (8) Условия управления и манеры вождения влияют на износ тормозных накладок. В некоторых случаях может быть необходимо проверять толщину тормозных накладок на предприятии - дилере чаще, чем установлено в книге по техническому обслуживанию, особенно при малом пробеге автомобиля Это особенно касается потребителей, которые управляют автомобилем в городах, совершают только короткие поездки или водят автомобиль в спортивном стиле с резкими разгонами и торможениями.

#### Противоблокировочная тормозная система (ABS)

При срабатывании тормозов на движущемся автомобиле, чрезмерная сила нажатия на педаль тормоза или снег, лёд, масло и т.д., находящиеся на поверхности дороги, могут вызвать занос автомобиля. Если это произойдёт, то торможение ухудшится, а тормозной путь возрастёт, и неуправляемый более автомобиль с может повернуться боком или развернуться. В процессе торможения, система ABS предохраняет колёса от полной блокировки, поддерживая, таким образом, сохранение направления движения, обеспечивает управляемость автомобилем и оптимальное тормозное усилие

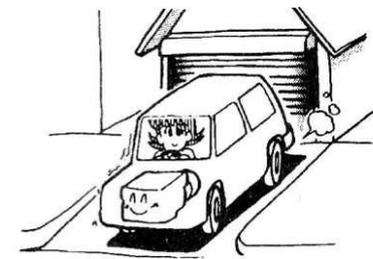
#### Советы по вождению автомобиля

- (1) Даже с системой ABS. манипуляции рулём во время экстренного торможения (когда задействуется система ABS) слегка отличается от управления рулём без задействования тормозов. Рулём нужно управлять уверенно и аккуратно
- (2) Несмотря на то, что тормозной путь автомобилей без ABS длиннее, чем у автомобилей с ABS, эта разница будет изменяться в соответствии с состоянием дорожного покрытия и других факторов; поэтому соблюдайте при движении такую же дистанцию, как и для автомобиля, не оборудованного системой ABS
- (3) Также, поскольку тормозной путь на грунтовых дорогах может быть длиннее, чем у автомобиля, не оборудованного ABS. на этих дорогах следует уменьшать скорость движения автомобиля

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

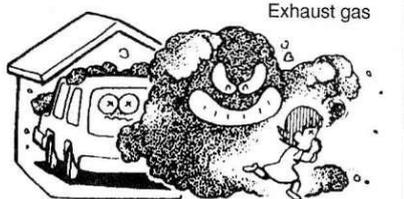
Даже система ABS не может предохранить автомобиль от воздействия естественных физических законов. Нельзя мгновенно избежать аварии, которая может быть результатом превышения скорости на поворотах, несоблюдения дистанции или аквапланирования. В этих условиях следует соблюдать предписания безопасности, выбирать скорость и правильно выполнять торможение.

### Парковка



GVEO-0011

(1) При парковке нужно полностью задействовать стояночный тормоз и затем включить 1-ую передачу или передачу заднего хода на автомобиле с ручной коробкой передач или установить рычаг управления коробкой передач в положение «Р» на автомобиле с автоматической коробкой передач. (Установите рычаг управления раздаточной коробкой в любое положение кроме «N».) При парковке на уклоне, в целях дополнительной безопасности рекомендуется подкладывать под колёса упоры



Exhaust gas

GVEO-0012

(2) Не оставляйте двигатель включенным на долгое время в закрытом или плохо вентилируемом помещении. Угарный газ не имеет запаха и особенно ядовит и опасен

(3) Так как система выпуска очень сильно нагревается, избегайте парковки рядом с легко воспламеняющимися предметами, такими как сухая трава, ветошь и т.д.

(4) Покидая автомобиль, вытащите ключ зажигания из замка зажигания.

### Усилитель рулевой системы



GVEO-0013

При выключенном двигателе усилитель рулевой системы не действует и для того, чтобы повернуть руль, требуется приложение большей, чем обычно силы. Помните об этом особенно при буксировке автомобиля. При движении никогда не глушите двигатель. Периодически проверяйте уровень жидкости в усилителе рулевой системы.

### Турбонагнетатель

(для дизельных автомобилей)



Если Ваш автомобиль оборудован турбонагнетателем, не глушите двигатель сразу после движения на высоких скоростях. Дайте двигателю поработать на холостом ходу приблизительно 60 секунд или больше, чтобы турбонагнетатель остыл.

### Как выехать из грязи

Для того, чтобы выехать из грязи, если одно из задних колёс застряло и пробуксовывает, попробуйте этот способ:

1. Установите рычаг раздаточной коробки в положение «4Н» или «41» и используйте полноприводный режим чтобы выехать из грязи
2. Если выехать из грязи по-прежнему не получается, слегка потяните рычаг стояночного тормоза, чтобы частично задействовать тормоза (не задействуйте их целиком) и снова попытайтесь выехать. Нажимайте на педаль подачи топлива постепенно и не забудьте отпустить стояночный тормоз, когда автомобиль преодолет грязь.

**Нейтрализатор** (если он установлен) (Для автомобилей, работающих на бензине)

В нормальных условиях, дополнительных ограничений по использованию топливной системы нет, за исключением неэтилированного бензина. Системы очистки выхлопных газов, оборудованные нейтрализатором, понижают содержание вредных газов особенно эффективно. Нейтрализатор устанавливается в системе выпуска. Так как после вождения автомобиля нейтрализатор сильно нагревается, то для обеспечения безопасности, обратите особое внимание на следующие пункты :

- Не паркуйте автомобиль вблизи легко воспламеняющихся материалов.
- Не наносите на нейтрализатор защитных покрытий.

Сам по себе нейтрализатор легко нагревается и перегрев его может вызвать поломку. Чтобы избежать образования нагара из несгоревшего бензина внутри улавливателя :

- Во время движения не выключайте зажигание.
- Никогда не заводите автомобиль, толкая его. Если аккумуляторная батарея работает плохо или разрядилась. то для того, чтобы завести двигатель, используйте другую аккумуляторную батарею.
- Если возникли проблемы с двигателем, такие, как снижение мощности, неправильная частота вращения двигателя, или если возникла проблема с зажиганием, остановите автомобиль как можно скорее. Если поездку необходимо продолжать, это нужно делать с малой скоростью и на короткое время. Для осмотра свяжитесь с ближайшей фирмой – дилером

### **Экономичное вождение автомобиля**

Чтобы водить автомобиль экономично, необходимо соблюдать определенные условия. Правильно отрегулированный двигатель снижает расход топлива. Для достижения наиболее долгого срока службы автомобиля и наибольшей экономичности, регулярно обслуживайте его на предприятии - дилере в соответствии с правилами технического обслуживания. Ваша личная манера вождения, так же, как и особые условия эксплуатации автомобиля, имеют огромное влияние на экономию топлива и выброс выхлопных газов.



Avoid sudden acceleration and sudden braking!



Drive in the correct gear!

GVEO-0015

Для уменьшения износа тормозов, шин и двигателя, а так же для уменьшения загрязнения окружающей среды, следует принимать во внимание следующее:

(1) Начало движения

Избегайте интенсивных разгонов и резких рывков с места: это может увеличить расход топлива.

(2) Переключение передач

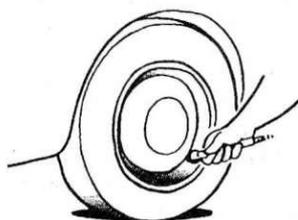
Переключайте передачи на подходящей скорости и частоте вращения двигателя. По возможности используйте наиболее высокую передачу. Во время движения по шоссе с большой скоростью может увеличиться расход топлива и уровень шума. Рычаг управления раздаточной коробкой следует установить в положение «2H». В добавление к этому, если автомобиль оборудован муфтами свободного хода, их следует разблокировать

(3) Движение по городу

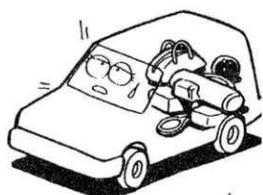
Частые трогания с места и остановки увеличивают средний расход топлива. Пользуйтесь, по возможности, дорогами с ровным потоком машин. При движении по переполненным дорогам, старайтесь не использовать низкие передачи при высокой частоте вращения двигателя.

(4) Работа на холостом ходу

Во время работы на холостом ходу, двигатель также расходует топливо. По возможности избегайте продолжительной работы двигателя на холостом ходу.



Do not carry unnecessary items!



GVEO-0016

(5) Скорость

Чем выше скорость движения автомобиля, тем больше расход топлива. Избегайте движения на полной скорости. Даже если слегка отпустить педаль подачи топлива, можно сэкономить значительное количество топлива.

(6) Поддержка давления в шинах

Регулярно проверяйте давление в шинах. Низкое давление в шинах увеличивает сопротивление дорожному покрытию и расход топлива. К тому же, низкое давление в шинах отрицательно сказывается на износе шин и управляемости автомобиля

## (7) Загрузка

Не возите в багажном отделении необязательные вещи, особенно при движении по городу, где необходимы частые остановки и трогания с места, а увеличившийся вес автомобиля сильно повлияет на расход топлива. Также избегайте движения с необязательным багажом на крыше автомобиля увеличившееся сопротивление воздуху увеличит расход топлива.

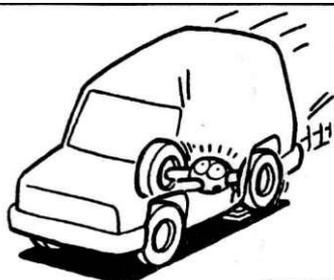
## (8) Запуск холодного двигателя

При запуске холодного двигателя расход топлива увеличивается. Дополнительный расход топлива также имеет место при работе горячего двигателя. Если вы завели двигатель, начинайте движение как можно скорее

## Применение топлива

(для автомобилей, работающих на бензине) Для автомобилей, оборудованных нейтрализатором, применимы только неэтилированные марки бензина. На панели приборов оборудованных таким образом автомобилей имеется табличка с надписью: «UNLEADED GASOLINE ONLY». Также в автомобиле установлена заливная горловина меньшего диаметра, к которой подходит только меньший в диаметре наконечник шланга неэтилированного бензина.

## Самоблокирующийся дифференциал повышенного трения\*



GVEO-00017

Если завести двигатель, пока одно из задних колёс поднято домкратом, то автомобиль будет двигаться вперёд: не заводите двигатель, пока автомобиль поднят на домкрате. Если во время движения в полноприводном режиме по грязи, снегу и т.д. забуксовали два колеса с одной стороны, или два диагонально-противоположных колеса, это препятствие можно миновать, нажав сильнее на педаль подачи топлива; однако если при этом условии двигатель продолжительно работает на высоких оборотах, может повредиться

самоблокирующийся дифференциал повышенного трения

## Как выехать из грязи

Чтобы выехать из грязи, если одно из задних колёс застряло и начало пробуксовывать, попробуйте этот способ :

1. Установите рычаг управления раздаточной коробкой в положение «4Н» или «4L\*» и, чтобы выехать из грязи, используйте полноприводный режим.
2. Если выехать из грязи по-прежнему не удаётся, слегка потяните рычаг стояночного тормоза чтобы частично задействовать тормоза (не задействуйте их полностью) и снова попытайтесь выехать. Нажимайте на педаль подачи топлива постепенно и не забудьте отпустить стояночный тормоз, когда автомобиль преодолет грязь.

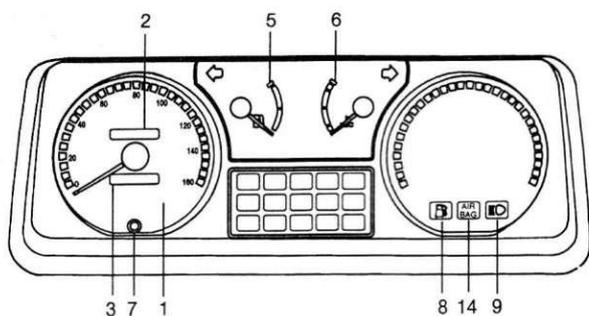
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все автомобили, оборудованные самоблокирующимся дифференциалом повышенного трения, требуют использования особого трансмиссионного масла.

## Приборы

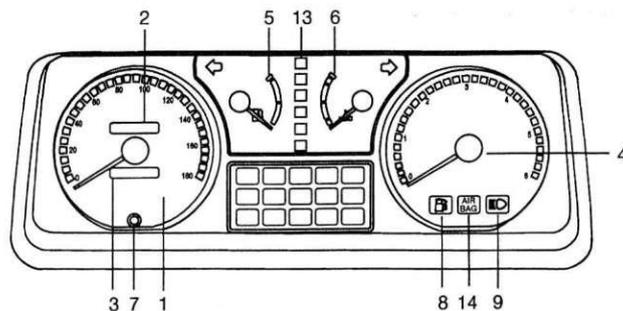
Спидометр  
Счётчик пробега  
Счётчик пробега и кнопка сброса  
Тахометр  
Указатель уровня топлива  
Указатель температуры воды  
Термометр  
Уклономер  
Высотометр  
Индикаторы и сигнальные лампы

<TYPE 1>



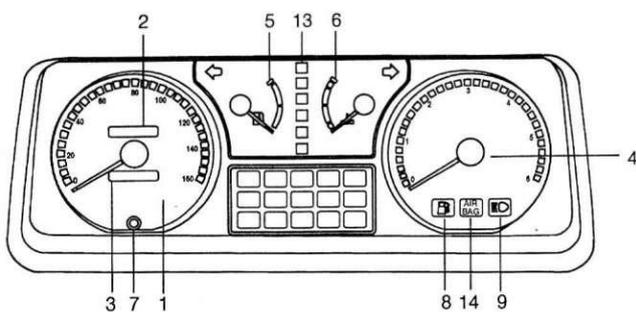
GWEO-0009

<TYPE 2>



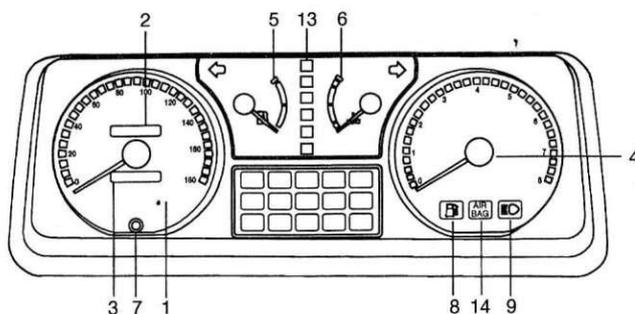
GWEO-0010

<TYPE 3>



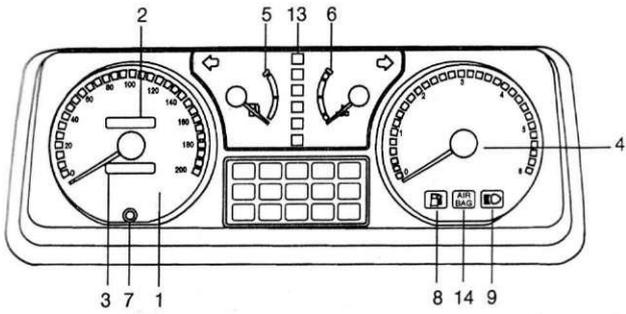
GWEO-0011

<TYPE 4>

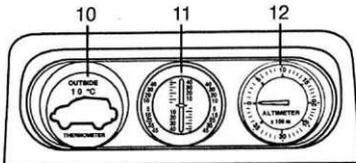


GWEO-0012

<TYPE 5>

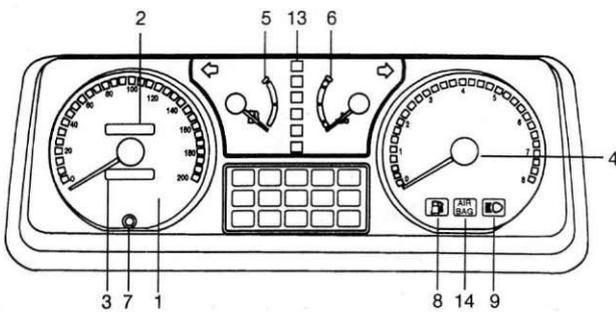


GWEO-0013

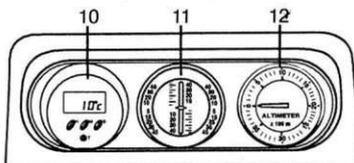


Without airbag

GUO-0007

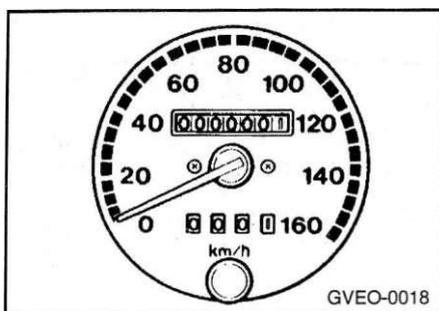


GWEO-0014



With airbag

GUO-0213



GWEO-0018

Спидометр

Спидометр показывает скорость движения автомобиля в километрах в час (км/ч) или в милях в час (миль/ч).

Счётчик пробега

Счётчик пробега показывает общее расстояние, пройденное

автомобилем

Счётчик пробега и кнопка сброса

Счётчик пробега показывает расстояние, пройденное автомобилем в какой-то определённый срок. Чтобы вернуть показания счётчика к нулю нажмите на кнопку сброса.

(D) Спидометр ® Счётчик пробега ® Счётчик пробега и кнопка сброса (§) Тахометр

(5) Указатель уровня топлива

(E) Указатель температуры воды

(J) Кнопка сброса показаний датчика пробега

(§) Индикатор аварийного уровня топлива

® Индикатор ближнего света

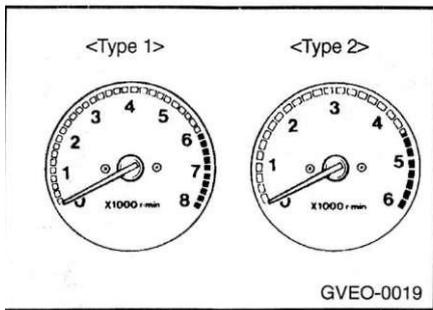
® Индикатор дальнего света

(Q) Термометр

© Уклономер

(Q) Высотомер

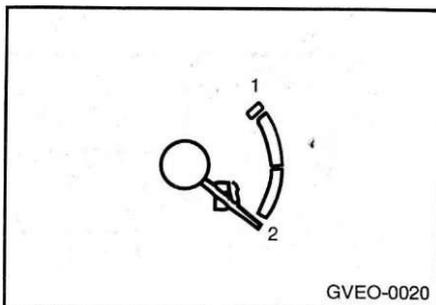
(g) Индикатор состояния автоматической коробки передач (только для модификации GLS выпуска декабря 1994)



## Тахометр

Покалывает частоту вращения двигателя (об/мин). Тахометр может помочь Вам водить автомобиль более экономично и предупредить о том, что частота вращения двигателя чрезмерно велика. Во время движения смотрите на тахометр, чтобы удостовериться, что показатель оборотов двигателя не поднимается до красного сектора (диапазон перегрузки двигателя).

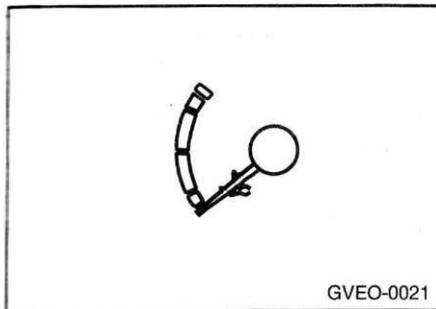
## Указатель уровня топлива



Указатель уровня топлива показывает уровень топлива в баке, когда ключ зажигания находится в положении «ON».

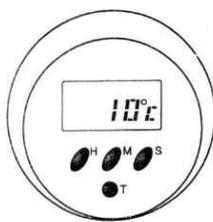
- 1- Полный
- 2- Пустой

## Указатель температуры воды



Указатель температуры воды показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя. когда ключ зажигания находится в положении «ON». Если во время работы двигателя стрелка указателя заходит на красный сектор, это означает, что двигатель перегрелся. Во время движения всегда следите за поддержкой нормальной рабочей температуры.

## Термометр



Термометр показывает температуру внутри и снаружи автомобиля, когда ключ зажигания находится в положении «ACC» или «ON».

- 1- Температура снаружи автомобиля
- 2- Температура внутри автомобиля

## ПРИМЕЧАНИЕ

1. Температура снаружи автомобиля, которую показывает термометр, может отличаться от действительной температуры в результате влияния условий окружающей среды, условий вождения автомобиля и т.д.

2. Если температура внутри или снаружи автомобиля больше 70°C (158°F) или меньше -30°C (-22°F), то термометр сделает ошибку в измерении температуры и покажет (-ECC или -E°F, E°C или ESF).

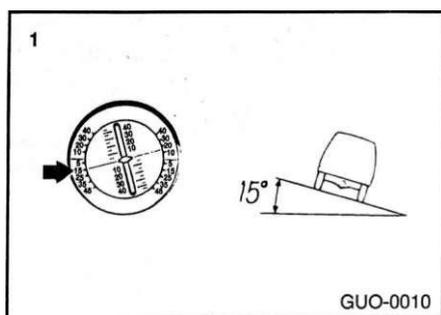
Если термометр показывает ошибку в измерении даже если действительная температура находится в диапазоне от -30°C (-22°F) и 70°C (158°F), свяжитесь с фирмой - дилером для проверки температурного датчика в термометре.

### Уклономер

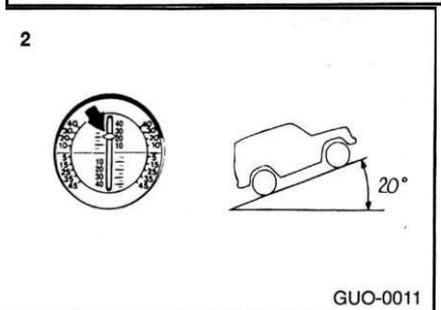
Этот измерительный прибор показывает угол наклона автомобиля, как при продольном наклоне автомобиля, так и при поперечном.

Примеры

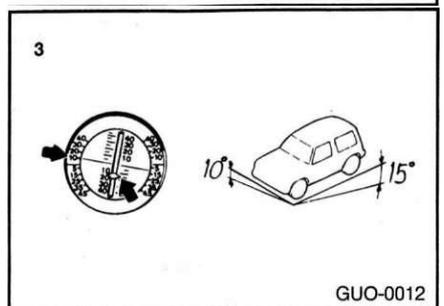
1 - Боковой наклон вправо на 15°



2 - Продольный наклон назад на 20°

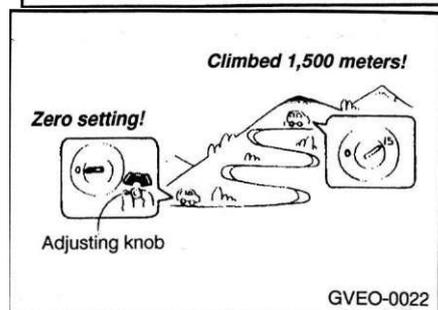


3 - Продольно-боковой наклон вперед на 10°

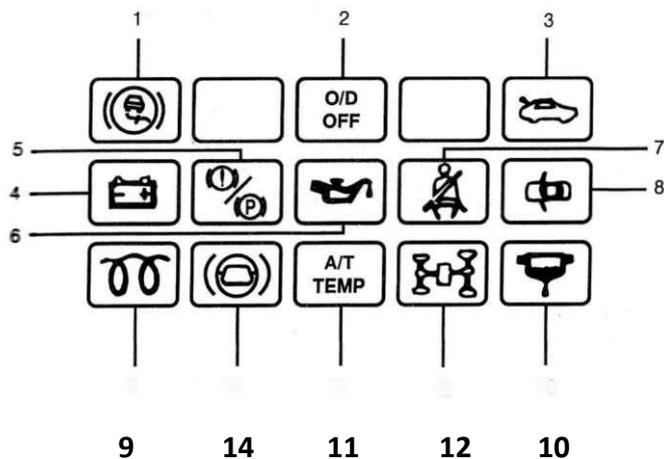


### Высотомер

Перед началом движения, установите указатель высотомера на 0, повернув регулировочную ручку. Измерительный прибор будет показывать высоту в месте назначения.



## Индикаторы и лампочки предупреждения



- 1-Сигнальная лампочка системы ABS
- 2 Лампочка индикации отключённой повышающей передачи\*
- 3- Сигнализатор открытой задней двери (только на автомобиле с высокой крышей)
- 4- Лампочка сигнализации заряда аккумуляторной батареи
- 5-Сигнальная лампочка тормозной системы
- 6- Сигнальная лампочка аварийного давления масла
- 7- Сигнальная лампочка ремня безопасности
- 8-Сигнальная лампочка открытия двери
- 9-Лампочка индикации дизельного подогревателя
- 10 Сигнальная лампочка топливного фильтра
- 11. Сигнализатор аварийной температуры масла
- 12-Индикатор полноприводного режима
- 14- Сигнализация давления в вакуумной системе тормозов

## Индикаторная лампа указателей поворота



Эти индикаторные лампочки мигают, если мигает сигнал поворота. Слишком частое мигание индикаторной лампочки указывает на неисправное соединение электропроводки указателей поворота, или на неисправность помпы указателя поворота

### Индикатор дальнего света

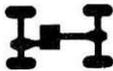


Индикатор дальнего света загорается при включении дальнего света.

### Индикатор ближнего света

Индикатор ближнего света загорается при включении ближнего света.

### Индикатор полноприводного режима



Эта лампа загорается, если рычаг управления раздаточной коробкой установлен в положении полноприводного режима (или в положении «4H» или «4L»), когда ключ зажигания находится в положении «ON»

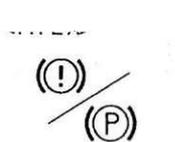


### Сигнальная лампа аварийного давления масла

Эта лампа загорается, когда ключ зажигания устанавливается в положение «ON» и выключается после запуска двигателя. Если она загорелась во время работы двигателя, его нужно немедленно остановить. Свяжитесь с ближайшей фирмой – дилером

### Сигнальная лампа тормозов

При включённом зажигании сигнальная лампа тормозов загорается при следующих условиях:



**BRAKE**

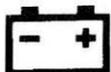
- (1) Если задействован стояночный тормоз.
- (2) Если понизился уровень тормозной жидкости в резервуаре.

(3) В случае неисправности усилителя тормозной системы. (Если лампа загорится, это означает, что эффективность

работы тормозов ухудшилась и на педаль тормоза следует нажимать с большей, чем обычно, силой.

Если лампа не выключается немедленно, остановите автомобиль и свяжитесь с ближайшей фирмой – дилером

### Сигнальная лампа заряда аккумуляторной батареи



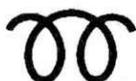
Эта лампа загорается, когда ключ зажигания устанавливается в положение «ON» и выключается после запуска двигателя. Если она загорелась, пока двигатель работает, это означает, что возникла неисправность в системе

зарядки Проверьте исправность приводного ремня генератора и свяжитесь с ближайшей фирмой – дилером



#### **Сигнализатор открытой двери**

Сигнализатор загорается, если передняя или задняя дверь открыта или неполностью закрыта.



#### **Индикатор подогревателя дизеля**

Когда ключ зажигания устанавливается в положение «ON\*», индикатор загорается жёлтым цветом. Двигатель можно запускать, как только свеча накаливания нагреется и выключится индикатор.

#### **Сигнальная лампа топливного фильтра (только для дизельных автомобилей)**



Эта лампа загорается при включении зажигания и выключается при запуске двигателя. Если индикатор загорелся во время работы двигателя, это означает, что внутри топливного фильтра скопилась вода: если это произошло, удалите воду из топливного фильтра.



#### **Сигнальная лампа аварийного уровня топлива**

Эта лампа загорается, когда уровень топлива в баке опускается до минимально допустимого уровня: около 11 литров топлива. Указывает на необходимость дозаправки.

#### **Сигнальная лампа системы ABS**



Эта лампа загорается при включении зажигания и гаснет приблизительно через 1 секунду после запуска двигателя.

Если сигнальная лампа не гаснет, это означает, что работает только обычная тормозная система, а система ABS не функционирует. (Разумеется, обычная тормозная система будет работать нормально).

## Переключатели

Переключатель света Переключатель указателя поворота Переключатель ближнего/дальнего света Переключатель мигания фарами

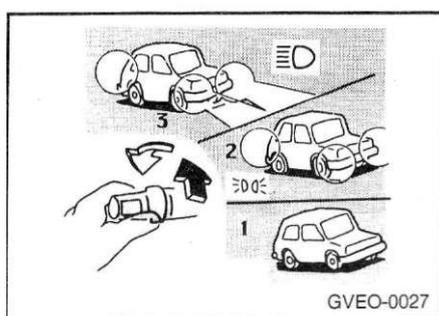
Переключатель омывателя и очистителя ветрового стекла

Переключатель омывателя и очистителя заднего стекла

Реостат управления подсветкой панели приборов

Выключатель аварийной сигнализации Выключатель антизапотевателя заднего стекла

Освещение багажного отделения Освещение салона

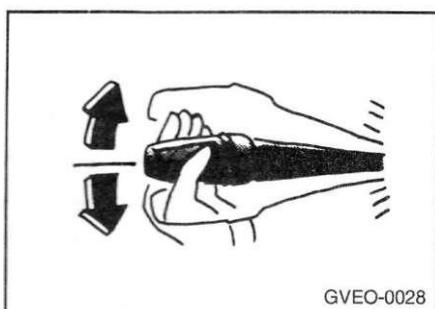


### Переключатель света

Чтобы включить свет, поверните ручку переключателя.

- 1 - свет выключен
- 2 - включены габаритные огни, подсветка номерного знака и подсветка панели приборов

3 - включены фары



### Переключатель указателя поворота

Если зажигание включено, то при манипуляции переключателем будет мигать лампа указателя поворота.

### Переключатель ближнего/дальнего света

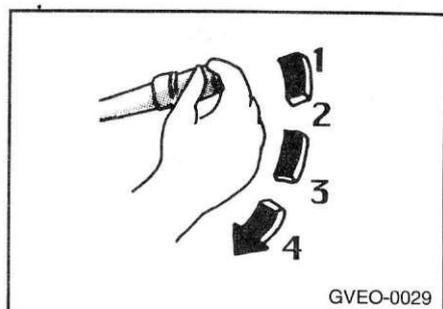
Каждый раз, когда вы тянете за рычаг переключателя, ближний свет переключается на дальний и наоборот.. Индикатор загорается одновременно с дальним светом

### Переключатель мигания фарами

Фары включаются, если потянуть рычаг на себя и выключаются и включаются, если его отпустить

## Переключатель омывателя и очистителя ветрового стекла

Омыватель и очиститель ветрового стекла управляется передвижением рычага переключателя, если ключ зажигания находится в положении «ON» или «ACC».



Очиститель ветрового стекла

- 1 - выключен
- 2 - режим с прерыванием
- 3 - медленная очистка
- 4 - быстрая очистка

На автомобилях с различным типом прерывания очистки ветрового стекла, время прерывания можно регулировать в диапазоне от 3 до 12 секунд, поворачивая регулировочную ручку. Чтобы удлинить время прерывания, вращайте ручку на себя.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- (1) Перед тем, как выключить стеклоочиститель в холодную погоду, убедитесь, что щетки стеклоочистителей не примерзли к ветровому стеклу. Попытка включения стеклоочистителя с примерзшими к ветровому стеклу щетками может вызвать перегорание электродвигателя.
- (2) Если, во время работы щетки остановились из-за льда или какого-нибудь другого препятствия на ветровом стекле, электродвигатель может перегореть даже если выключить стеклоочиститель. Если это произошло, для обеспечения нормальной работы стеклоочистителя, немедленно остановите автомобиль, выключите зажигание и очистите ветровое стекло.
- (3) Не пользуйтесь стеклоочистителем, если ветровое стекло сухое: это может привести к появлению на стекле царапин и преждевременному износу щеток стеклоочистителя.

## Омыватель ветрового стекла



Разбрызгивает моющую жидкость по ветровому стеклу.

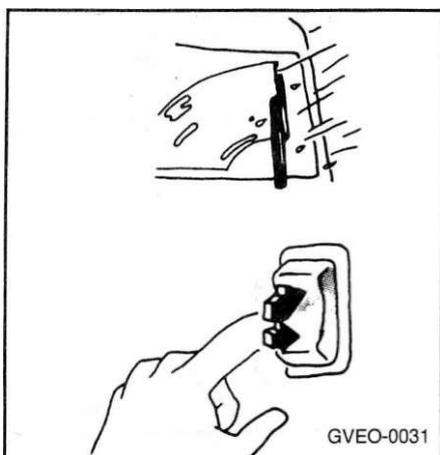
На автомобилях, оборудованных автоматическим стеклоочистителем, во время разбрызгивания моющей жидкости стеклоочиститель срабатывает автоматически. Старайтесь не пользоваться омывателем дольше 20 секунд.

Не включайте омыватель, если в бачке омывателя нет

жидкости.

### Переключатель омывателя и очистителя заднего стекла

Омыватель и очиститель заднего стекла управляется передвижением рычага



переключателя, если ключ зажигания находится в положении

«ON» или «ACC».

#### ПРИМЕЧАНИЕ

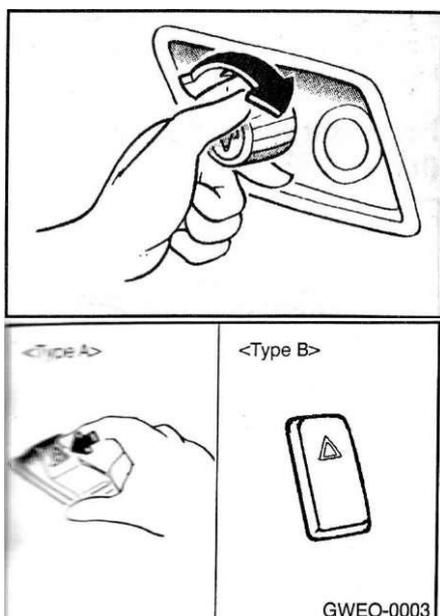
(1) Перед тем, как выключить стеклоочиститель в холодную погоду, убедитесь, что щетки стеклоочистителей не примёрзли к ветровому стеклу. Попытка включения стеклоочистителя с примёрзшими к ветровому стеклу щетками может вызвать перегорание

электродвигателя.

(2) Если, во время работы щетки остановились из-за льда или какого-нибудь другого препятствия на ветровом стекле, электродвигатель может перегореть даже если выключить стеклоочиститель. Если это произошло, для обеспечения нормальной работы стеклоочистителя, немедленно остановите автомобиль, выключите зажигание и очистите ветровое стекло.

(3) Не пользуйтесь стеклоочистителем, если ветровое стекло сухое: это может привести к появлению на стекле царапин и преждевременному износу щеток стеклоочистителя

Омыватель заднего стекла Разбрызгивает моющую жидкость по заднему стеклу, если переключатель находится в нажатом состоянии. Старайтесь не пользоваться омывателем дольше 20 секунд Не включайте омыватель, если в бачке омывателя нет жидкости



### Реостат управления подсветкой панели приборов

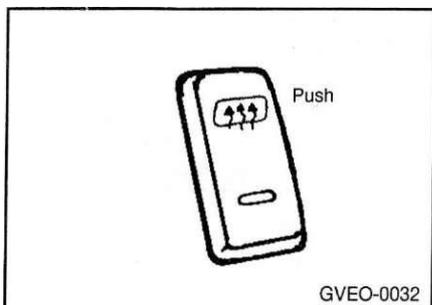
Регулировку подсветки приборов можно производить только при включённом свете. Чтобы настроить подсветку панели приборов на желаемую яркость, нужно повернуть регулировочную ручку реостата.

### Выключатель аварийной сигнализации

Аварийная сигнализация функционирует независимо от положения ключа зажигания. При включении

аварийной сигнализации начинают мигать все указатели поворотов и индикаторы указателей поворота. Не включайте аварийную сигнализацию дольше, чем на 1 час; в противном случае произойдет разрядка аккумуляторной батареи

### Выключатель антизапотевателя заднего стекла

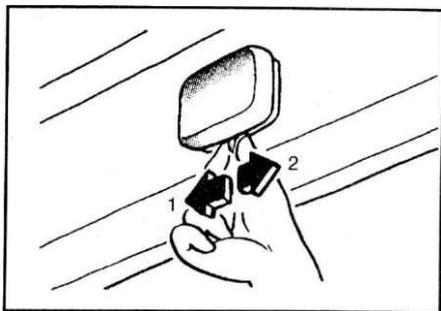


Функционирует только если ключ зажигания установлен в положение «ON». При включении загорается индикаторная лампа устройства против запотевания заднего стекла

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- (1) Во избежание излишней разрядки аккумуляторной батареи, не включайте антизапотеватель заднего стекла при запуске двигателя или когда двигатель выключен. Выключайте антизапотеватель заднего стекла сразу сразу после очистки стекла.
- (2) Чтобы не повредить провода во время очистки заднего стекла, пользуйтесь мягкой тканью, осторожно протирая стекло вдоль проводов обогревателя.

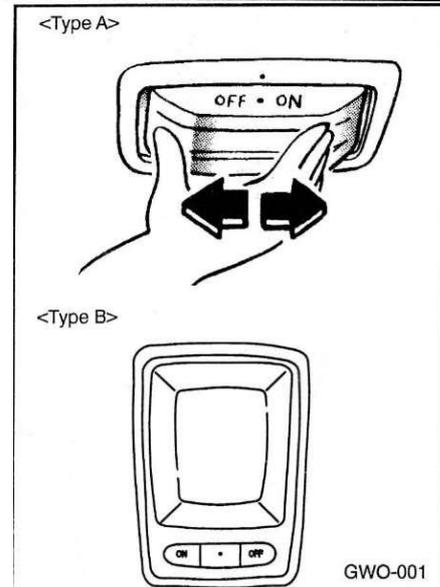
### Освещение багажного отделения



- 1 - Лампа выключена
- 2 - Лампа включена

#### Освещение салона типа А

Лампу можно включить, передвигая сам рассеиватель или нажатием кнопки



#### Освещение салона тип В

Чтобы включить левую часть освещения салона, нажмите соответствующую кнопку в рассеивателе лампы

"Лампа загорается, если одна из дверей открыта и гаснет, если все двери закрыты.

Чтобы включить правую часть освещения салона, нажмите соответствующую кнопку в рассеивателе лампы.

# Использование замков

## Дверные замки

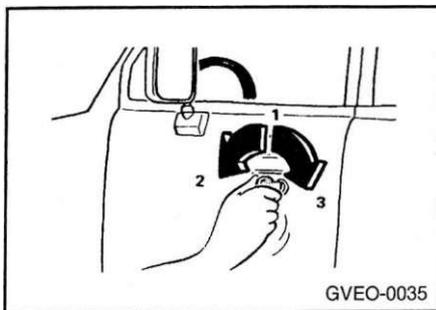
### Дверные замки с электроприводом

### Замок капота

### Замок задней двери

### Электрические стеклоподъёмники

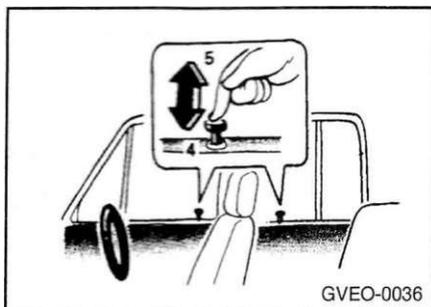
### Замок вентиляционного люка



#### Дверные замки

Обращение с дверными замками снаружи автомобиля

- 1 - Ключ вставляется или вынимается
- 2 - Положение «заперто»
- 3 - Положение «незапертое»



Обращение с дверными замками изнутри автомобиля

- 4 - Положение «заперто»
- 5 - Положение «не заперто»

Чтобы открыть дверь, потяните внутреннюю ручку на себя  
Чтобы запереть передние двери без ключа



Установите внутреннюю кнопку дверного замка в положение «заперто». Следите за тем, чтобы не запереть двери, пока ключ находится внутри автомобиля.

Чтобы запереть задние двери Установите внутреннюю кнопку дверного замка в положение «заперто» и закройте дверь.



Дверные замки с электроприводом Передние двери можно открыть или закрыть с помощью ключа, либо используя кнопки; все двери запираются или отпираются одновременно.

1 - Положение «заперто»

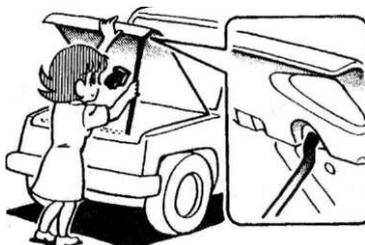
2 - Положение «не заперто»



### Замок капота

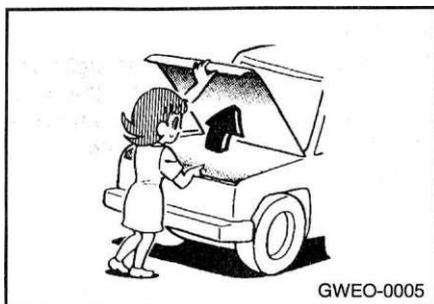
Чтобы открыть капот

Потяните рычаг капота на себя.



Поднимите капот, нажимая на рычаг замка безопасности

Установите ограничительную стойку, встроенную в паз капота.



Чтобы закрыть капот

Уберите ограничительную стойку и, опустив пониже, отпустите капот. Убедитесь, что капот надёжно зафиксировался на месте

### Замок задней двери



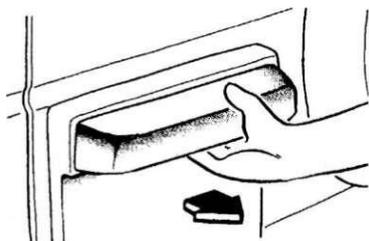
Обращение с замком задней двери снаружи автомобиля

1 - Ключ вставляется или вынимается

2 • Положение «заперто»

3 - Положение «не заперто»

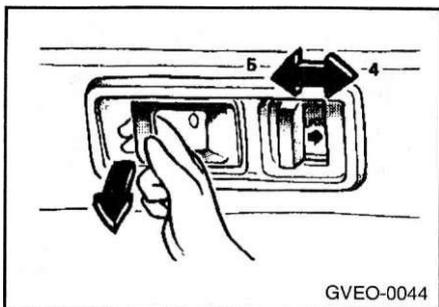
Чтобы открыть дверь, потяните наружную ручку на себя. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



GVEO-0043

Если ночью задняя дверь открыта, задние фонари автомобиля не будут видно, поэтому, примите меры, чтобы автомобиль был виден другим автомобилям, приближающимся сзади.

Обращение с замком задней двери изнутри автомобиля



4 - Положение «заперто»

5 - Положение «не заперто»

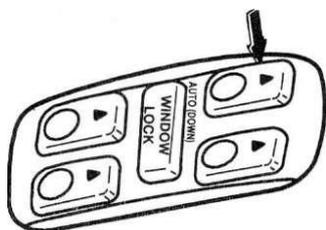
Чтобы открыть дверь, потяните внутреннюю дверную ручку на себя. Чтобы запереть заднюю дверь без ключа

GVEO-0044

Установите внутреннюю кнопку дверного замка в положение «заперто». Следите за тем, чтобы не запереть заднюю дверь, пока ключ находится внутри автомобиля.

### Управление электрическими стеклоподъёмниками

Управлять электрическими стеклоподъёмниками можно, если ключ



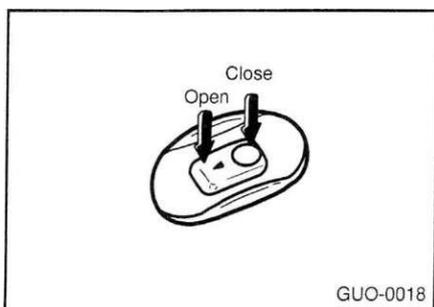
зажигания находится в положении «ON».

Выключатели на месте водителя

С места водителя можно управлять всеми стёклами дверей  
Управление

стеклом производится нажатием соответствующей кнопки.

Выключатели на месте пассажира



GUO-0018

Используются для управления стеклом соответствующей двери

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

(1) Следите за тем, чтобы закрывающееся стекло никому не прищемило руку или голову.

(2) Во избежание несчастного случая, не позволяйте детям играть управлением стеклоподъёмников. Если в автомобиле находятся дети, убедитесь, что кнопка блокировки стеклоподъёмников включена

(3) Если в автомобиле нужно оставить ребёнка (или человека, не умеющего безопасно пользоваться электрическими стеклоподъёмниками), не забудьте выключить зажигание и вынуть ключ из замка зажигания.

(4) Никогда не пытайтесь включить стеклоподъёмник в разных направлениях одновременно с места водителя и пассажира. Стекло остановится и не будет ни открываться, ни закрываться.

### **Подвижное стекло**

Чтобы открыть стекло: Нажимая кнопку замка, сдвигайте стекло назад.

Чтобы закрыть стекло: При полном сдвиге вперед стекло автоматически запирается.

## **Внутреннее оборудование**

**Передние сиденья**

**Средние сиденья**

**Задние сиденья**

**Составление спальных мест из средних и задних сидений**

**Подголовники**

**Ремни безопасности**

**Регулировка высоты рулевой колонки**

**Солнцезащитные щитки**

**Прикуриватель**

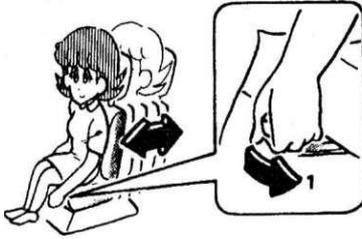
**Пепельницы**

**Дополнительные ящики**

**Цифровые часы**

**Крепёжные крюки багажа**

## Передние сиденья

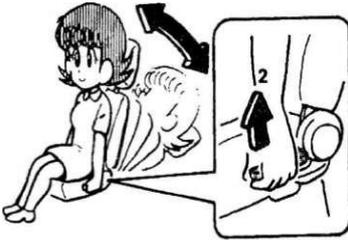


GVEO-0046

Установка сиденья в нужное положение производится с помощью рычагов как показано стрелками на рисунке.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни кгда не регулируйте сиденье водителя во время движения автомобиля



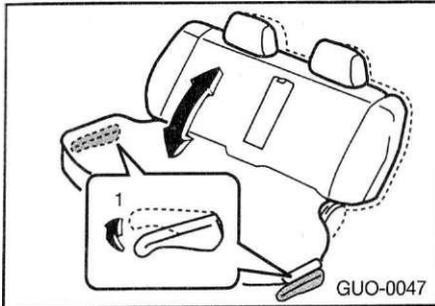
GVEO-0047

1 - Сдвиг сиденья вперёд или назад

2 - Регулировка наклона спинки сиденья

Боковые ограничители

Обе стороны спинки сиденья удерживают тело пассажира.

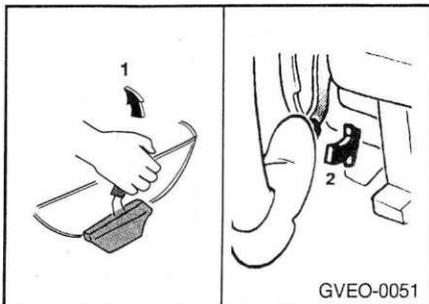


GUO-0047

## Средние сиденья Регулировка сиденья

Установка сиденья в нужное положение производится с помощью рукоятки, как показано стрелками на рисунке

1 - Регулировка наклона спинки сиденья

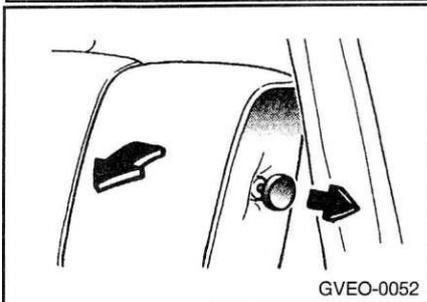


GVEO-0051

Посадка и высадка с заднего сиденья (Для моделей с длинной базой)

1 • Посадка

2 • Высадка



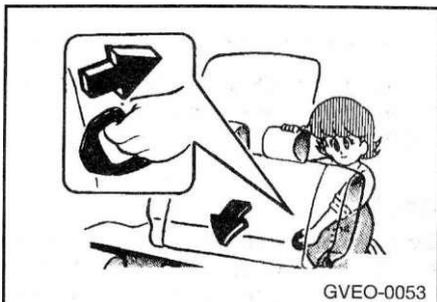
GVEO-0052

Для более удобной посадки или высадки с заднего сиденья, сложите спинку сиденья нажатием кнопки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пассажирам следует соблюдать осторожность, чтобы при посад или высадке с заднего сиденья не пораниться о каркас среднего сиденья, пружины и другие его части.

## Складывание сидений



Утолите подголовники до упора. Спинки сидений складываются с помощью ручки регулировки наклона спинки сиденья.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед тем, как сложить спинку сиденья, убедитесь, что сиденье максимально отведено назад

Поднимите рукоятку для складывания сиденья и складывайте целое сиденье вверх и назад, пока оно не защёлкнется (см рис)

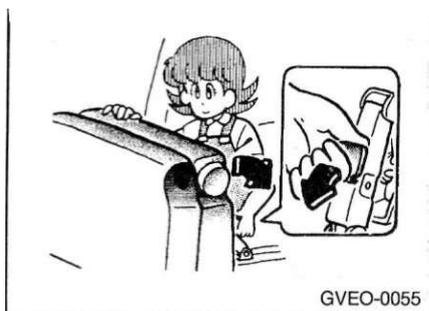


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не складывайте среднее сиденье, если заднее сиденье занято, так пассажиры могут пораниться о выступающие части среднего сиденья

Возвращение сиденья в исходное положение

Натягивая рычаг, расположенный справа от Вас, опустите сиденье вниз и поднимите спинку.



## Заднее сиденье Регулировка сиденья



Folding the seats

Установка сиденья в нужное положение производится с помощью рукоятки регулировки наклона спинки и положения сиденья

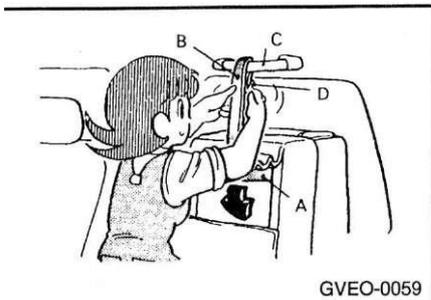


## Складывание сидений



1 - Поднимите рычаг и сложите спинку сиденья вперед и вниз, пока оно не защёлкнется

2 - Потянув за ручку, поднимите всё сиденье вверх



3 - Сложите опору (A) и зацепите ремень (B) за вспомогательную скобу (C) Переведите пряжку вниз, затяните ремень и закрепите сиденье. Обратная установка сиденья

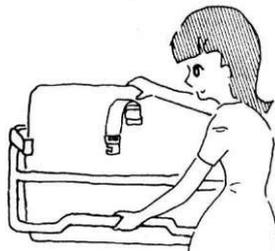
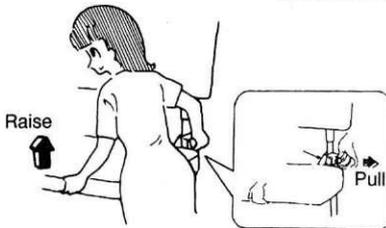
1. Поднимите защелку ремня и ослабьте ремень
2. Отцепите ремень от вспомогательной скобы.
3. Установите сиденье в обратном порядке.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

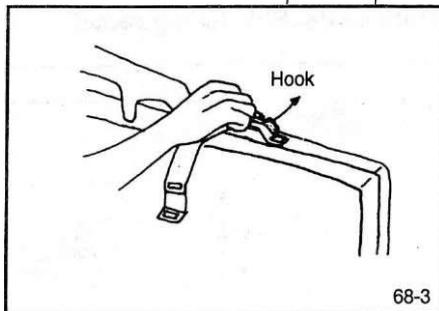
При установке сиденья в исходное положение, убедитесь, что стойка полностью откинута вниз.

Задние сиденья (боковые)

При складывании сидений, потяните за ручку, как показано на рисунке, и поднимите подушку сиденья.

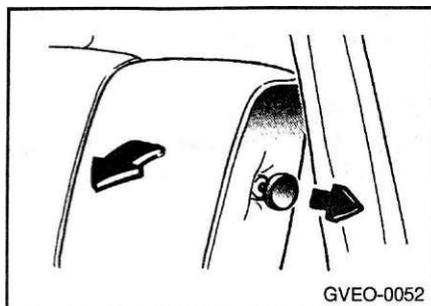


Сложите подставку.



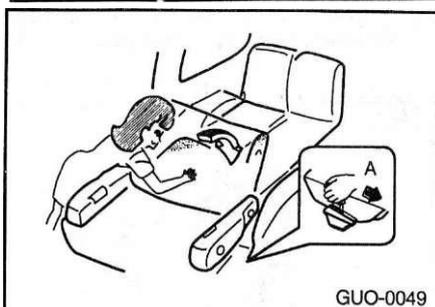
Прикрепите ремень к крюку спинки сиденья и закрепите подушку сиденья

### Составление спальных мест из средних и задних сидений



Вытащите подголовники из средних и задних сидений. Откиньте спинку среднего сиденья назад следующим образом:

1. Чтобы сдвинуть заднее сиденье вперед, используйте либо рычаг, либо педаль регулировки положения сиденья.
2. Потяните ручку контроля подлокотника и уберите его.
3. Потяните рычаг регулировки наклона среднего сиденья (A) и откиньте спинку сиденья назад до упора.





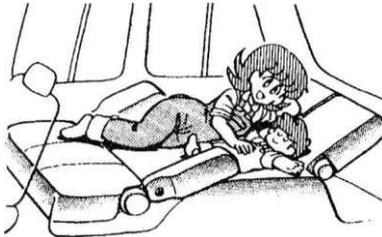
Толкая среднее сиденье назад, поднимите рычаг (В), чтобы зафиксировать сиденье

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**GWEO-0060** Откидывая спинку сиденья до упора с прикреплёнными

к ней подлокотниками, можно повредить подлокотник. Для возвращения сиденья в исходное положение нажмите на рычаг (В) и сдвигайте сиденье назад, пока оно не защёлкнется. Используйте рычаг (В) только для образования спальных мест или

возвращения сиденья в исходное положение. Откиньте спинку заднего сиденья назад.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Посла образования спальных мест, не наступайте на

**GWEO-0061**

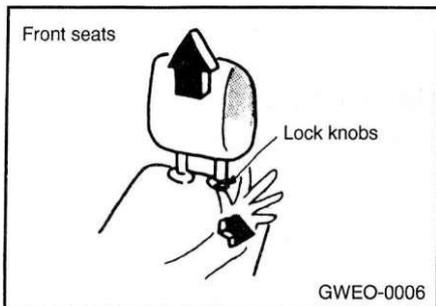
промежутки между подушками и спинками сидений. Если Вы сделаете неверный шаг и нога не попадёт на сиденье. Вы можете пораниться, поэтому всегда наступайте только на середину сидений. По техническим причинам, автомобилем со спальными местами нельзя управлять.

**Подголовники**

**Регулировка подголовников**

Отрегулируйте высоту подголовника так, чтобы его центр находился как можно ближе к затылку на уровне глаз, в целях уменьшения возможности получения травмы при столкновении.

**Удаление подголовников передних сидений**

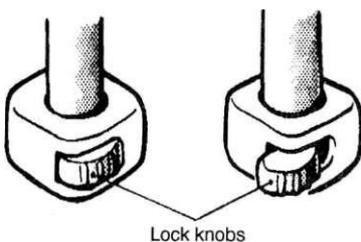


Чтобы вынуть подголовник, нажмите на зажимы в направлении, указанном стрелками, и тяните подголовник. Для установки подголовников, сначала убедитесь в том, что они установлены в нужном направлении, а затем вставьте их в спинки сидений и толкайте их вниз, пока они не зафиксируются.

Убедитесь в том, что регулировочные зажимы исправны, как показано на рисунке, а также потяните подголовники вверх, чтобы убедиться, что они надёжно зафиксировались в спинках сидений.

правильно

не правильно



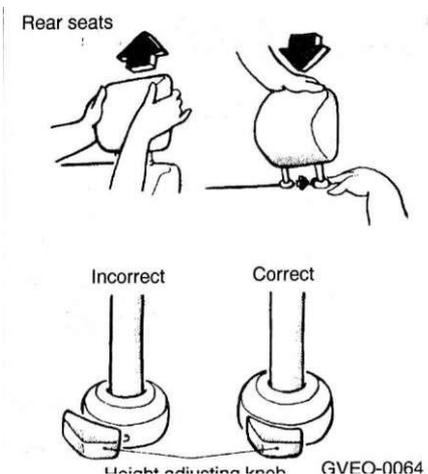
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

(1) Водить автомобиль, когда подголовники не установлены или плохо отрегулированы опасно. При

вождении автомобиля, подголовники должны быть установлены правильно.

(2) Используйте зажимы подголовников передних сидений только для удаления подголовников, а не для регулировки их высоты

### Задние сиденья



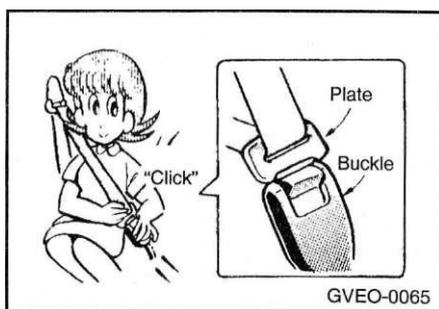
Чтобы вынуть подголовник, нажмите на зажимы регулировки высоты подголовника в направлении, указанном стрелками и тяните подголовник. Для установки подголовников, сначала убедитесь в том, что они установлены в нужном направлении, а затем вставьте их в спинки сидений и толкайте их вниз, пока они не зафиксируются. Убедитесь в том, что регулировочные зажимы исправны, как показано на рисунке, а также потяните подголовники вверх, чтобы убедиться, что они надёжно зафиксировались в спинках сидений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Водить автомобиль, когда подголовники не установлены или плохо отрегулированы опасно: при вождении автомобиля, подголовники должны быть установлены правильно

### Ремни безопасности

Для того, чтобы защитить Вас и Ваших пассажиров в случае аварии, очень важно, чтобы ремень безопасности был пристёгнут правильно.



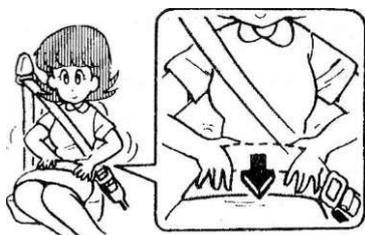
Ремни безопасности с трёхточечным креплением

Длину ремня безопасности регулировать необязательно. Ремень удлиняется, или укорачивается в зависимости от движений человека, но в случае сильного удара, он автоматически фиксируется, чтобы удержать человека

### Пристёгивание ремня

Вставьте пластину в защелку, чтобы прозвучал щелчок

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

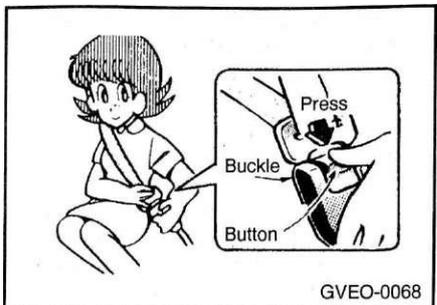


(1) Закрепляйте круговую часть ремня на поясе как можно ниже.



(2) Во время пристёгивания, ремни не должны перекручиваться.

Натяжение ремня регулируется легким потягиванием.

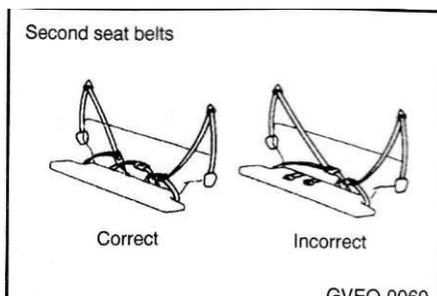


Чтобы отстегнуть ремень

Держите пластину в руке и нажмите кнопку в защелке.  
ПРИМЕЧАНИЕ

Ремень убирается автоматически: придерживайте пластину и плавно убирайте ремень.

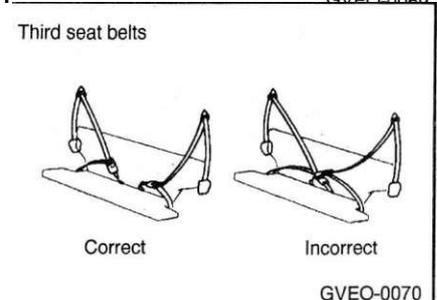
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



(1) Во время пристёгивания ремня не перепутайте левую, правую или среднюю пряжку.

Застёгивайте ремень, как показано на рисунке.

Ремни безопасности среднего сиденья."



(2) При использовании ремня безопасности среднего сиденья не убирайте подлокотник, так как он зажмёт ремень и нарушит его нормальную работу.

### Застёгивание ремней

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



1. Один ремень может использовать только один человек, нарушение этого правила может быть опасно для жизни.

2. Детей следует сажать на заднее сиденье и пристёгивать круговыми ремнями.

Для детей, не достигших 3-х летнего возраста, используйте специальные детские сиденья. Правила относительно посадки детей на переднем сиденье могут отличаться в разных странах. Советуем Вам руководствоваться этими правилами.



GVEO-0072

3. Беременным женщинам, по возможности, следует пользоваться ремнями с трёхточечным креплением. Ремень следует закреплять не на животе, а на пояснице.

### Проверка ремней безопасности

1. Проверьте, чтобы на ремне не было порезов, износов и прожогов; на металлических частях не должно быть трещин и деформаций. При повреждении, ремень следует заменить.
- 2 Если ремень загрязнился, его следует вымыть в тёплой воде с нейтральным моющим средством. После ополаскивания в воде, для просушки повесьте ремень в тень. Не пытайтесь белить или перекрашивать ремни, так как это может повлиять на их качества.
3. Ремень, который был пристёгнут во время аварии, повторно использовать нельзя, даже если кажется, что он не повреждён, так как испорченный ремень не выдержит следующей аварии. Замените ремень и его крепёжные болты новыми.

### Регулировка высоты рулевой колонки

Регулировка высоты рулевой колонки в Вашем автомобиле нужна для обеспечения



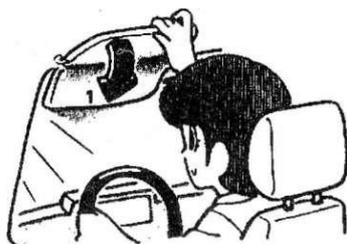
GVEO-0073

наибольшего удобства посадки водителя. Поддерживая руль одной рукой, потяните рычаг вверх и установите руль в наиболее удобное положение

После того, как регулировка закончена, рычаг автоматически вернется в исходное положение, но для окончательного закрепления рулевой колонку рычаг нужно установить ещё ниже. Если опущенный рычаг не возвращается в исходное

положение, или вернулся неполностью, его можно вернуть покачиванием руля вверх-вниз.

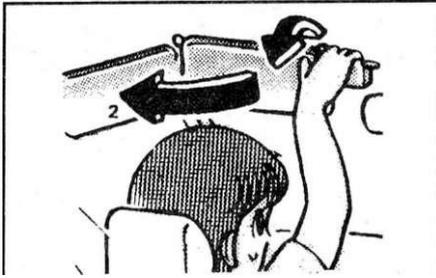
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не регулируйте положение рулевой колонки во время движения автомобиля.



### Солнцезащитные щитки

1 - Использование щитка спереди

2 - Использование щитка сбоку

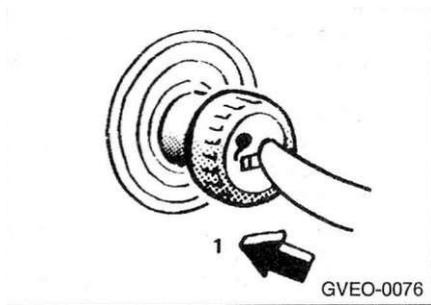


2 - Использование щитка сбоку

## Прикуриватель

Прикуриватель можно использовать, когда ключ зажигания находится в положении «ON» или «ACC».

1 - Нажать до упора



По окончании нагрева, прикуриватель, щёлкнув, автоматически вернётся

в исходное положение. Для использования его нужно вынуть.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

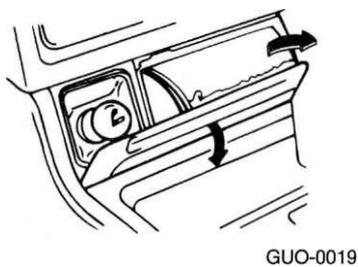
1. Не прикасайтесь к нагревательному элементу или гнезду прикуривателя. Держите его только за ручку.
2. Если через 30 секунд после нажатия прикуриватель не выдвинулся, это значит, что прикуриватель неисправен. Если прикуриватель длительное время находится в нажатом положении, может произойти возгорание. Если прикуриватель не выдвигается автоматически, выньте его и устраните неполадку на фирме - дилере.

## Пепельницы

Передняя пепельница

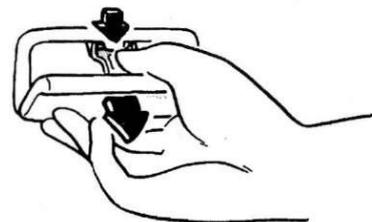
Расположена на основной передней консоли.

Переднюю пепельницу можно открыть, потянув за её верхнюю кромку. Чтобы вынуть пепельницу для чистки, нажмите на пружинный язычок внутри пепельницы и вытащите её.



Задние пепельницы

Чтобы открыть, потяните пепельницу вниз. Чтобы вынуть пепельницу, нажмите на ограничитель и вытащите её.



GVEO-0078

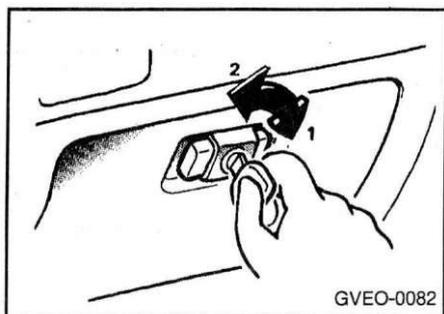


GVEO-0079

### Дополнительные ящики

В них можно хранить различные мелкие предметы. 1 - Перчаточный ящик

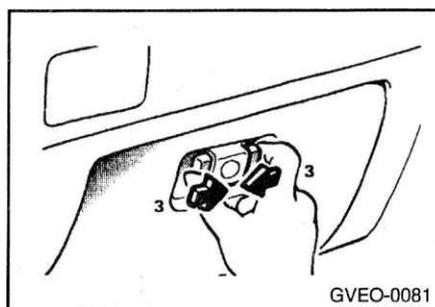
### Перчаточный ящик



GVEO-0082

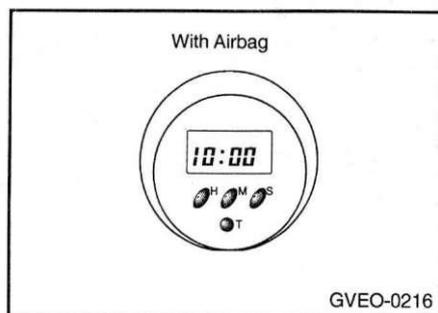
1 - Запереть

2 - Отпереть



GVEO-0081

3 - Чтобы открыть, нажмите обе кнопки



GVEO-0216

### Цифровые часы

Функциональные кнопки:

H - Установка часов нажатием кнопки

M - Установка минут нажатием кнопки

R - Сброс показаний минут для установки точного времени нажатием кнопки

Пример

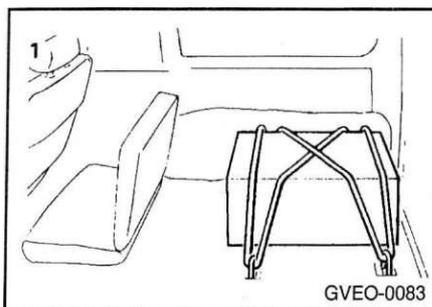
10:30-11:29 сменяется на 11:00

11:30-12:29 сменяется на 12:00

### ПРИМЕЧАНИЕ

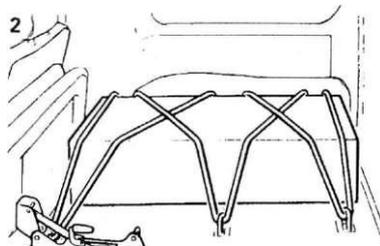
Если провода аккумуляторной батареи отсоединились во время ремонта или по каким-нибудь другим причинам, установите точное время после подсоединения проводов

## Крепёжные крюки для багажа



Для крепления багажа, в пол багажного отделения вмонтированы четыре крюка.

1 - Крепление небольших предметов



2 - Крепление больших предметов

Сложите заднее сиденье. Багаж

более жестко, ест дополнительно использовать отверстия в кронштейне сиденья

можно закрепить

## Дополнительное оборудование

Обогрев и вентиляция

Управление кондиционером воздуха

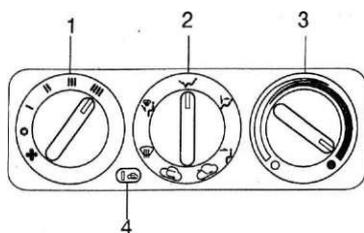
Задний кондиционер воздуха

Задний обогреватель

Вентиляция

### ОБОГРЕВ И ВЕНТИЛЯЦИЯ Вращательный тип

В этой модели есть четыре ручки управления обогревом и системой охлаждения.



1. Управление скоростью вентилятора
2. Управление потоком воздуха
3. Управление температурой
4. Управление впуском воздуха

## УПРАВЛЕНИЕ СКОРОСТЬЮ ВЕНТИЛЯТОРА (УПРАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРОМ)

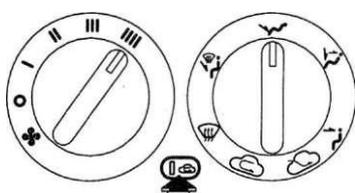


Используется для включения, выключения и выбора скорости вентилятора.

Скорость вращения вентилятора и, следовательно, объём доставляемого из системы воздуха, контролируется вручную, устанавливая ручку управления вентилятором в положения между «I» и «II»

## УПРАВЛЕНИЕ ВПУСКОМ ВОЗДУХА

Используется для выбора режима впуска свежего воздуха снаружи автомобиля или режима рециркуляции воздуха внутри автомобиля



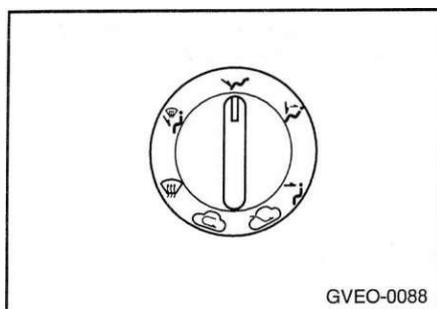
- Fresh
- Recirculation

При выборе режима «fresh», воздух поступает в автомобиль снаружи и подогревается или охлаждается, в соответствии с выбранным режимом. При выборе режима «recirculation», воздух внутри салона пропускается через систему обогрева и подогревается или охлаждается в зависимости от выбранного режима.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Следует заметить, что длительная работа обогревателя в режиме «recirculation» Увеличит запотевание ветрового и боковых стёкол, а воздух внутри салона может стать спёртым. В добавление к этому, длительное использование кондиционера в режиме «Рециркуляции» может сделать воздух слишком сухим

## УПРАВЛЕНИЕ ПОТОКОМ ВОЗДУХА



Используется для управления потоком воздуха. Воздух можно направить в пол, в отверстия панели приборов или на лобовое стекло. Для изображения направления потока воздуха на уровень лица, лица и попо, только пола, на уровень пола и размораживание ветрового стекла или только на размораживание стекла, используются пять символов.

☞ Уровень обдува лица

В этом режиме воздух будет поступать через отверстия на уровне лица

☞ Двойной уровень обдува. Воздух будет поступать через отверстия на уровне лица

и пола. В этом режиме прохладный воздух может поступать из отверстий панели приборов одновременно с более тёплым воздухом из отверстий обдува пола.



Уровень обдува пола

Воздух будет поступать через отверстия обдува пола.



Уровень обдува пола и размораживание ветрового стекла

Воздух будет поступать через отверстия размораживания ветрового стекла и через отверстия обдува пола.



Уровень размораживания ветрового стекла

Воздух будет поступать через отверстия размораживания ветрового стекла.

### УПРАВЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРОЙ



Используется для включения и выключения обогревателя, а также для выбора желаемой температуры обогрева.

### УПРАВЛЕНИЕ ОБОГРЕВОМ

Для нормальной работы обогревателя, установите ручку управления впуском воздуха в положение «Fresh», а ручку управления потоком воздуха - в положение «Floor». Для более быстрого обогрева, установите ручку управления впуском воздуха в положение «recirculation». Если стёкла запотели, установите ручку управления потоком воздуха в положение «Def» (размораживание), а ручку управления впуском воздуха в положение «Fresh». Для максимального обогрева, установите ручку управления температурой в положение «Warm».

### ДВОЙНОЙ УРОВЕНЬ ОБОГРЕВА

Ваш автомобиль HYUNDAI оборудован управлением двойного уровня обогрева. Это обеспечивает доступ прохладного воздуха из отверстий панели приборов одновременно с более тёплым воздухом из отверстий обдува пола. Чтобы использовать эту особенность:

- o Установите ручку управления впуском воздуха в положение «Fresh».
- o Установите ручку управления потоком воздуха в положение «Bi-level»
- o Установите ручку управления температурой в положение между «Cool» и «Warm».

### ВЕНТИЛЯЦИЯ Управление вентиляцией:

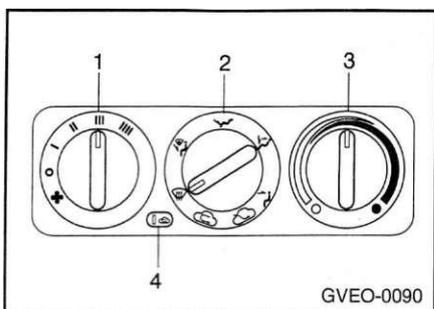
- o Установите ручку управления впуском воздуха в положение «Fresh».
- o Чтобы направить весь поступивший воздух в отверстия панели приборов, установите ручку управления потоком воздуха в положение «Face».

- о Установите нужную скорость вращения вентилятора,
- о Установите ручку управления температурой в положение между «Cool» и «Warm».

### **РАЗМОРАЖИВАНИЕ / АНТИЗАПОТЕВАНИЕ**

Чтобы использовать вентиляционно-обогревательную систему против замораживания и запотевания ветрового стекла надо:

- о Установить ручку управления впуском воздуха (4) в положение «Fresh».
- о Установить ручку управления распределением воздуха (2) в положение «Defrost»,
- о Установить ручку управления температурой (3) в положение подходящей температуры,
- о Установить ручку управления вентиляцией (1) в положение «III» или «IIII».
- о Если автомобиль оборудован кондиционером, то для улучшения действия против запотевания кондиционер следует включить.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Для улучшения действия против запотевания, в местах повышенной влажности, при использовании кондиционера устанавливайте ручку управления впуском воздуха в положение " recirculation " .

#### **Советы по эксплуатации**

о Чтобы неприятные запахи и пыль не попадали в салон автомобиля через вентиляционную систему, временно переключайте управление впуском воздуха в положение " recirculation ". Для поддержания свежести воздуха в автомобиле, не забывайте переключать ручку управления впуском воздуха обратно в положение «Fresh», когда зона неприятных запахов или пыли пройдена. Это обеспечит внимание и удобство для водителя

о Воздух для обогрева и охлаждения проходит через решётки, находящиеся прямо перед ветровым стеклом. Следите за тем, чтобы они не забивались листьями, снегом, льдом и другими объектами

### **УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ ВОЗДУХА (Если он установлен)**

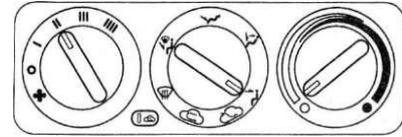
#### **ОХЛАЖДЕНИЕ**

Использование кондиционера для охлаждения салона:

- о Чтобы перекрыть подачу воздуха, установите ручку управления бокового вентиляционного отверстия в положение «OFF»,

o Включите вентиляцию

o Включите кондиционер нажатием выключателя. Одновременно с этим должна загореться индикаторная лампа кондиционера.



o Установите ручку управления впуском воздуха в положение «Fresh».

o Установите ручку управления температурой в положение «Cool!» (положение «Cool» обеспечит максимальное охлаждение. Температуру можно повысить, передвигая ручку управления в сторону отметки «Warm»)

o Установите желаемую скорость вентилятора. Для более интенсивного охлаждения включите одну из самых высоких скоростей вентилятора или временно переключите ручку управления впуском воздуха в положение «recirculation».

## ОБОГРЕВ СУХИМ ВОЗДУХОМ

Для обогрева сухим воздухом:

o Включите вентиляцию.

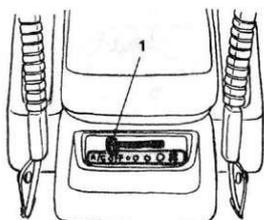
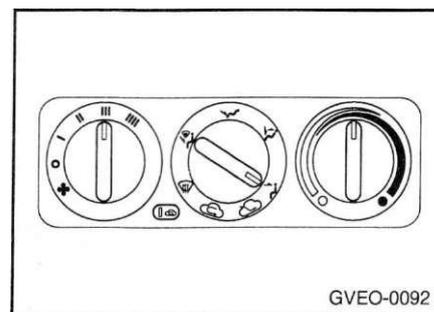
o Включите кондиционер нажатием выключателя. Одновременно с этим должна загореться индикаторная лампа кондиционера,

o Установите ручку управления впуском воздуха в положение «Fresh».

o Установите ручку управления потоком воздуха в положение «Fresh».

o Установите желаемую скорость вентилятора. Для более быстрого действия, включите одну из самых высоких скоростей вентилятора

o Отрегулируйте желаемую температуру.



GWEO-0007

## Задний кондиционер

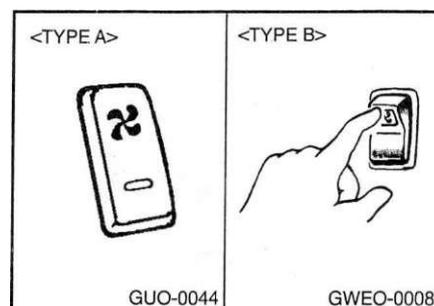
Управляется только когда работает передний кондиционер  
Выключатель кондиционера находится сзади на центральной консоли. 1 - Выключатель заднего кондиционера

Для включения сдвиньте выключатель заднего кондиционера, который имеет четыре скорости, изменяющие интенсивность подачи воздуха.

Задний кондиционер можно использовать только для охлаждения воздуха. Для очистки запотевших стёкол, высушивания воздуха или его циркуляции используйте передний кондиционер.

### Задний обогреватель

Задний обогреватель функционирует, когда ключ зажигания находится в положении «ON». Для включения, нажмите выключатель заднего обогревателя, расположенный спереди на центральной консоли

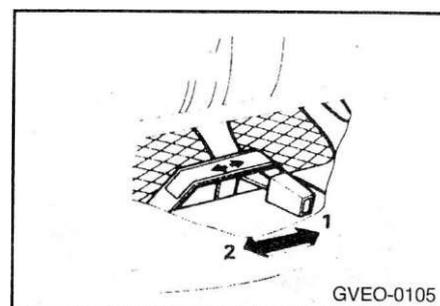


Установите рычаг заднего обогревателя в положение «OPEN».

1 • ОТКРЫТО 2-ЗАКРЫТО

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При низкой температуре жидкости охлаждения двигателя из обогревателя будет идти холодный воздух.

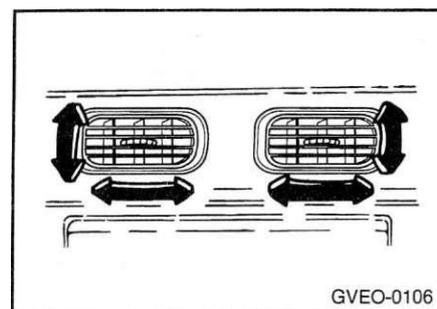


Если задний обогреватель не используется, установите рычаг в положение «SHUT».

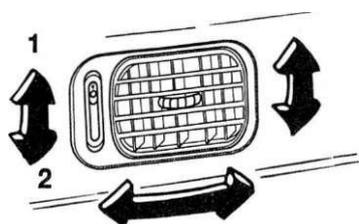
### Вентиляторы

#### Центральные вентиляторы

Из вентиляторов будет дуть воздух, если рычаг выбора режимов установлен в положение обдува лица, а вентиляторы включены. Двигая жалюзи, отрегулируйте направление потока воздуха.



#### Боковые вентиляционные отверстия

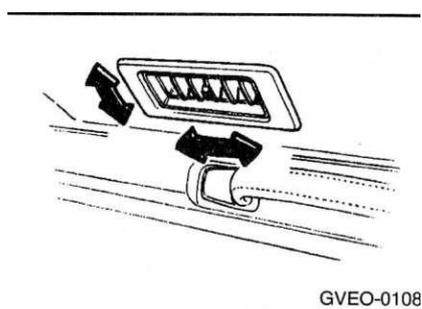


Из вентиляционных отверстий будет дуть воздух, когда рычаг вентилятора находится в открытом положении.

1 - Открыто

2 - Закрыто

Количество подаваемого воздуха зависит от потока встречного воздуха, попадающего в воздухозаборник. Двигая жалюзи, отрегулируйте направление потока воздуха.



### **Вентиляционные отверстия на потолке**

Воздух будет дуть из отверстий, когда включен задний кондиционер. Двигая жалюзи, отрегулируйте направление потока воздуха.

## **Трогание с места и вождение автомобиля**

**Замок зажигания**

**Запуск двигателя**

**Ручка регулировки частоты вращения двигателя**

**Коробка передач с ручным управлением**

**Рычаг управления раздаточной коробкой передач**

**Автоматическая коробка передач Муфты свободного хода Правильное использование полноприводного режима**

**Стояночный тормоз . Внутреннее зеркало заднего вида Наружные зеркала заднего вида**

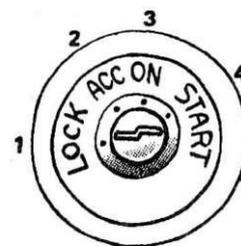
### **Замок зажигания**

1 - Двигатель выключен, руль заблокирован. Вынуть или вставить ключ можно только в этом положении.

2- Двигатель выключен, но радиоприемник, прикуриватель и т. д. находятся в рабочем состоянии.

3- Можно запустить двигатель и использовать всё электрооборудование автомобиля На дизельных автомобилях, при установке ключа зажигания в это положение, включается предварительный нагрев свечи накала.

4- Включение стартера. После того, как двигатель завёлся, отпустите ключ зажигания, и он автоматически вернётся в положение «ON».



GVEO-

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если ключ случайно выпал из замка зажигания, рулевое колесо заблокируется и управлять автомобилем станет невозможно.

- (1) Если во время движения двигатель заглох, усилитель тормозной системы прекратит функционировать и эффективность торможения ухудшится.
- (2) При выключенном двигателе не оставляйте ключ зажигания в положении «ON» на долгое время, так как от этого может разрядиться аккумуляторная батарея.
- (3) Во время работы двигателя не поворачивайте ключ зажигания в положение «START»: это может привести к повреждению стартера.
- (4) Покидая автомобиль, вынимайте ключ зажигания.

## Блокировка рулевого колеса

Чтобы заблокировать Поверните ключ в положение «LOCK». Слегка покрутите руль, пока блокирующий его замок не заперётся

## ЧТОБЫ РАЗБЛОКИРОВАТЬ

Поверните ключ в положение «ACC», слегка поворачивая руль.

## ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ

Если ключ случайно вытасчен, рулевое колесо блокируется, что делает невозможным управление автомобилем



## Запуск двигателя

Полезные советы для запуска двигателя

- (1) Не держите стартер включенным более 10 секунд, иначе можно разрядить аккумуляторную батарею. Если двигатель не запустился, поверните ключ зажигания обратно в положение «LOCK», подождите несколько минут и попробуйте запустить его снова.
- (2) Если двигатель не запускается из-за изношенной или разряженной батареи, для инструкций см раздел аварийного запуска двигателя.
- (3) После запуска двигателя не позволяйте ему долго работать на холостом ходу, начинайте движение.

Только при низкой температуре воздуха прогревайте двигатель на холостом ходу, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию смазки в двигателе.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- (1) В закрытых или плохо вентилируемых помещениях, не оставляйте включенный двигатель автомобиля, работающего на бензине, на длительное время. Угарный газ, содержащийся в отработавших газах, не имеет запаха и особенно ядовит.
- (2) Во время движения или стоянки, не давайте полный газ холодному двигателю.
- (3) Во избежание повреждения стартера отпустите ключ зажигания сразу после запуска двигателя.
- (4) Не глушите дизельный двигатель сразу после движения на высоких скоростях. Для охлаждения турбоагрегата, дайте двигателю поработать на холостом ходу приблизительно 60 секунд.

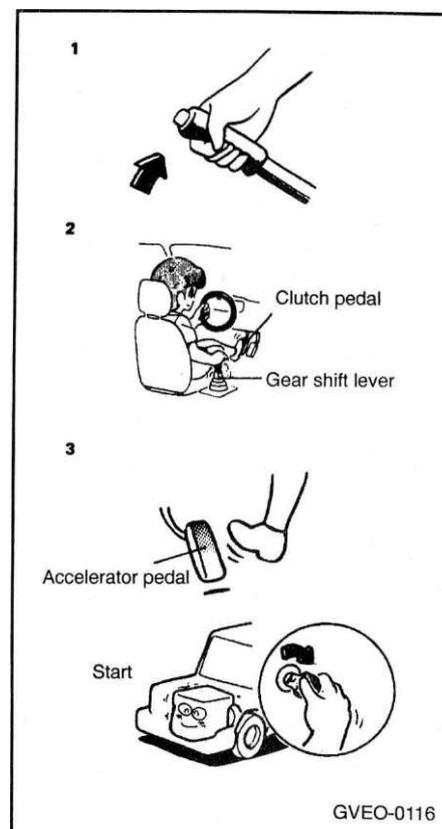
## Запуск дизеля

ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ, ОБОРУДОВАННЫХ ИНДИКАТОРНОЙ ЛАМПОЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПОДОГРЕВА ДВИГАТЕЛЯ

1. Включите стояночный тормоз
2. Если на автомобиле установлена коробка передач с ручным управлением, выжмите педаль сцепления до упора и установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
3. Поверните ключ зажигания в положение «ON». Индикаторная лампа нагрева дизеля сначала загорится жёлтым цветом, а немного погодя погаснет, показывая, что нагрев завершён.
4. Управление педалью подачи топлива при пуске двигателя производите, как указано ниже, учитывая температуру окружающей среды.

(1) Если температура умеренная, а двигатель тёплый, то при пуске двигателя не нажимайте на педаль подачи топлива.

(2) При низкой температуре и холодном двигателе, при пуске двигателя нажимайте на педаль подачи топлива. Для облегчения пуска двигателя при очень низкой температуре, перед включением зажигания, установите ключ в положение «ON» на 1- 2 секунды



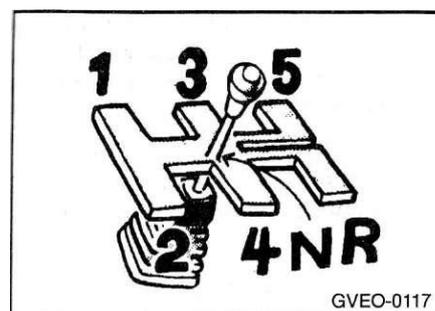
Ручка регулировки частоты вращения двигателя При очень низкой температуре наружного воздуха, или в случае необходимости прогрева двигателя, поверните ручку регулировки оборотов в положение, в котором двигатель работает равномерно, а по окончании прогрева двигателя, поверните ручку обратно.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не регулируйте частоту вращения двигателя во время движения автомобиля.

#### Коробка передач с ручным управлением

Схема переключения передач изображена на ручке рычага переключения передач Перед тем, как переключить передачу, всегда выжимайте педаль сцепления полностью. Чтобы переключить передачу с пятой на передачу заднего хода, сначала нужно включить нейтральную передачу.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

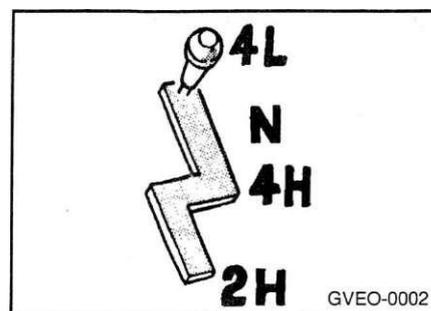
Во избежание повреждения коробки передач, не включайте передачу заднего хода во время движения вперёд.

#### Рычаг управления раздаточной коробкой

Используется для выбора между приводом на задний мост и, полно- приводным режимом; движением с низкой скоростью, движением с высокой скоростью и нейтральной передачей. Если рычаг управления раздаточной коробкой установлен в положение «4H» или «4L», когда ключ зажигания находится в положении «ON», загорится индикаторная лампа полноприводного режима.

Положение рычага

2H - Движение с большой скоростью в режиме заднего привода. Этим режимом следует пользоваться при движении с большой скоростью или при движении по нормальным дорогам.



4H - Режим движения с большой скоростью в полноприводном режиме

Движение в режиме полного привода. Этим режимом следует пользоваться при движении по снегу, песку, неровным дорогам, при увеличении требуемой силы тяги и при движении со средней скоростью. N - Режим нейтральной передачи.

Этим режимом следует пользоваться при необходимости использования механической лебедки. Если рычаг установлен в это положение, крутящий момент не будет передаваться на колеса, и автомобиль не сможет двигаться.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Положение «N» существует только на моделях с коробкой передач с ручным управлением.

4L - Режим движения с малой скоростью в полноприводном режиме. Движение в полноприводном режиме. Этим режимом следует пользоваться для движения вверх или вниз по крутому склону, грязи или при увеличении требуемой силы тяги. Если рычаг установлен в это положение, тяговая мощность будет наибольшей.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

(1) Никогда не пользуйтесь полноприводным режимом при движении по дорогам с покрытием. Не включайте режим «4L» при движении по загруженным дорогам: это может стать результатом раннего износа шин, механизма сцепления и других деталей и увеличения расхода топлива и уровня шума.

(2) Для движения с очень малой скоростью по бездорожью в режиме «4L» используйте первую передачу.

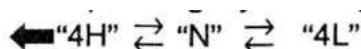
Манипуляции с рычагом управления раздаточной коробкой (для автомобилей, оборудованных муфтами свободного хода с ручным управлением)


 «2H» → «4H» Автомобиль нужно временно остановить и установить левую и правую муфты свободного хода в положение «LOCK». Тогда рычагом можно будет пользоваться с выжимом сцепления или без него, независимо от того, стоит
 
 автомобиль на месте или движется. В положение рычаг, под действием пружины перейдет автоматичес-ки.

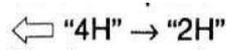


#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если рычаг переключается туго, то во время его переключения следует слегка нажать на педаль подачи топлива



Эти переключения следует выполнять, пока автомобиль стоит на месте, а педаль сцепления выжата

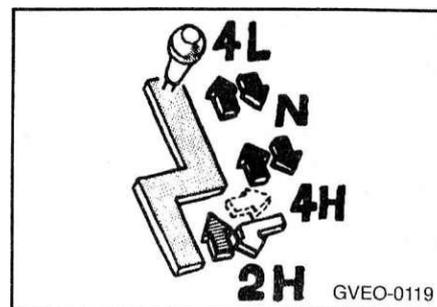


Это переключение рычага можно выполнять с выжимом сцепления

независимо от того, стоит автомобиль на месте или движется

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Если возникла необходимость движения в полноприводном режиме, установите левую и правую муфты свободного хода с ручным управлением в положение «LOCK». 2 Если рычаг управления раздаточной коробкой нужно переключить из режима 2H или 4H в режим 4L и наоборот, полностью остановите автомобиль,



предварительно установив рычаг управления автоматической коробкой передач в положение «P» или «N».

3. Если режимы переключаются туго, установите рычаг управления автоматической коробкой передач в положение «R», а затем в положение «P» или «N». Удерживая автомобиль на месте, попытайтесь переключить рычаг управления автоматической коробкой в режим «2H», «4H» или «4L».

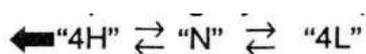
4. Если рычаг управления автоматической коробкой передач установлен в нейтральное положение, выполняйте переключение из режима 4H в режим 4L или из режима 4L в 4H быстро. Слишком медленное переключение может вызвать ускоренный износ шестерен коробки передач.

Манипуляции с рычагом управления раздаточной коробкой (для автомобилей, оборудованных автоматическими муфтами свободного хода)  «2H» → «4H»

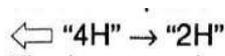
Рычаг может переключаться в этом направлении при остановленном автомобиле, при нажатой или отпущенной педали сцепления. В  положение рычаг, под действием пружины перейдет автоматически.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

После того, как рычаг будет установлен в положение «4H» и автомобиль пройдёт небольшое расстояние, муфты свободного хода автоматически запрутсЯ и автомобиль перейдёт на полноприводный режим.



Эти переключения следует выполнять, пока автомобиль стоит на месте, а педаль сцепления нажата.



Это переключение рычага можно выполнять с выжимом сцепления независимо от того, стоит автомобиль на месте или движется,

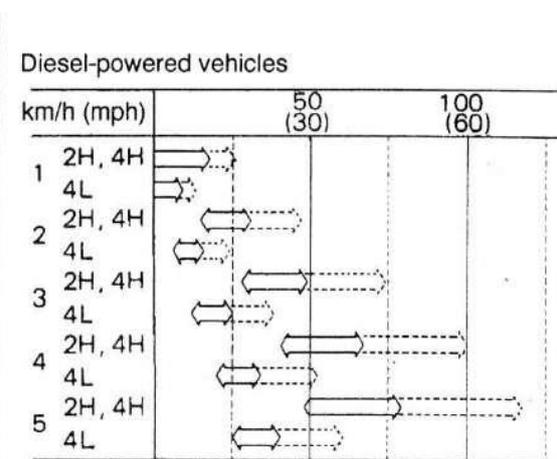
## ПРИМЕЧАНИЕ

После того, как рычаг будет установлен в положение «2H» и автомобиль пройдёт 1-2 метра задним ходом, муфты свободного хода авто-матически разблокируются.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Если рычаг управления раздаточной коробкой нужно пере-ключить из режима 2H или 4H в режим 4L и наоборот, пол-ностью остановите автомобиль, предварительно установив рычаг управления автоматической коробкой передач в поло-жение «P» или «N».
2. Если режимы переключаются туго, установите рычаг управле-ния автоматической коробкой передач в положение «R», а затем в положение «P» или «N». Удерживая автомобиль на месте, попытайтесь переключить рычаг управления автоматической коробкой в режим «2H», «4H» или «4L».
3. Если рычаг управления автоматической коробкой передач установлен в нейтральное положение, выполняйте переключе-ние из режима 4H в режим 4L или из режима 4L в 4H быстро. Слишком медленное переключение может вызвать ускоренный износ шестерен коробки передач.

## Переключение передач



Переключайте передачи при надлежащей частоте вращения двигателя и скорости движения автомобиля. Правильное переключение передач снизит расход топлива и увеличит срок службы двигателя. Избегайте переключения на более низкие передачи при движении на высоких скоростях, так как это может повредить двигатель.

Диапазон скоростей экономичного вождения автомобиля ↔ Возможный диапазон скоростей движения автомобиля

## Муфты свободного хода

Если автомобиль оборудован муфтами свободного хода, то они находятся на передних колёсах.

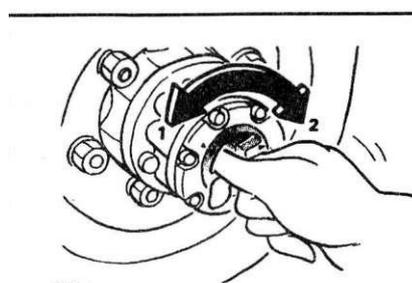
После установки муфт свободного хода в положение «FREE», когда рычаг управления коробкой передач установлен в положение «2H», крутящий момент на передний мост передаваться не будет, таким образом, экономичность автомобиля улучшится, а уровень шума понизится.

После установки муфт свободного хода в положение «LOCK», когда рычаг управления раздаточной коробкой находится в положении «4H» или «4L», крутящий момент будет передаваться обоим мостам.

Муфты свободного хода с ручным переключением В положение «FREE» или «LOCK» муфты свободного хода устанавливаются поворотом ручки.

1 – FREE Режим для заднего привода

2-LOCK Полноприводный режим



GVEO-0123

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При необходимости использования полноприводного режима, в положение «LOCK» нужно устанавливать обе муфты. Если рычаг управления раздаточной коробкой установлен в положение «4L» или «4H», а муфты свободного хода установлены в положение «FREE», не пытайтесь тронуться с места. Если режим муфт свободного хода нужно сменить в связи с интенсивным использованием тормозов (например, после продолжительного движения вниз под уклон), сначала дайте им остыть. Муфты могут сильно нагреться и вызвать ожоги.

## Автоматические муфты свободного хода

Во время движения, муфты автоматически блокируются или разблокируются в зависимости от положения рычага управления коробкой передач.



## ЧТОБЫ ЗАБЛОКИРОВАТЬ МУФТЫ

Полностью остановите автомобиль, переключите рычаг из положения «2Н» в «4Н» и продолжайте движение; муфты автоматически заблокируются, и автомобиль продолжит движение уже в полноприводном режиме

## ЧТОБЫ РАЗБЛОКИРОВАТЬ МУФТЫ:

Переключите рычаг из положения «4Н» в «2Н» и медленно двигайтесь задним ходом на 1-2 метра, муфты автоматически разблокируются, и движение в режиме заднего привода продолжится. Когда муфты разблокируются или блокируются, они могут производить шум. Однако, это не означает, что они неисправны. При движении по хорошим дорогам, не следует пользоваться полноприводным режимом, и муфты должны быть разблокированы.

Если полноприводный режим часто приходится переключать на режим заднего привода, муфты можно оставлять заблокированными. При этом, переключение на полноприводный режим можно осуществлять без остановки автомобиля. Во время движения при включении только заднего привода в режиме «2Н», автоматические муфты свободного хода останутся заблокированными

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

(1) Даже если муфты свободного хода оставить заблокированными во время движения в режиме заднего привода, то если автомобиль при трогании с места на подъёме или при выполнении разворота начнёт двигаться назад, муфты автоматически разблокируются. В этом случае во время движения рычаг управления раздаточной коробкой нельзя устанавливать в положение «4Н»; для этого нужно полностью остановить автомобиль.

(2) Если во время движения в полноприводном режиме автомобиль застрял, и для преодоления препятствия используется раскачивающее движение вперёд-назад, то, в результате движения назад, муфты свободного хода могут разблокироваться. Если после этого двигатель резко набрал обороты, а педаль сцепления внезапно отпустили, муфты могут остаться заблокированными, а слышимый скрежет шестерён вовсе не означает, что в системе произошла поломка.

Кроме того, если при этом слегка отпустить педаль подачи топлива, а затем нажать её снова, муфты свободного хода заблокируются, но при этом автомобиль может резко дёрнуться вперёд. Постепенно нажимайте на педаль подачи топлива, медленно и плавно отпуская педаль сцепления.

(3) В холодную погоду, при движении в режиме «2Н», автоматические муфты свободного хода могут издавать необычный шум; в этом случае, для прогрева раздаточной коробки следует временно включить полноприводный режим, а затем снова включить режим «2Н».

(4) В некоторых случаях, при прохождении поворота, муфты свободного хода остаются заблокированными. В этом случае следует продолжить движение прямо и снова попытаться повернуть.

(5) При низкой температуре, в некоторых случаях муфты свободного хода остаются заблокированными и, соответственно, после движения в полноприводном режиме, муфты должны немедленно разблокироваться.

Если муфты не разблокируются, воспользуйтесь одним из этих способов:

o Продолжайте движение в полноприводном режиме

приблизительно 10 минут и снова попытайтесь разблокировать муфты.

o Несколько раз медленно повторите движение вперёд-назад на 1-2 метра.

(6) Ремонт муфт свободного хода нужно выполнять правильно. Любые виды подобного ремонта производите только на фирменном дилере.

### **Правильное использование полноприводного режима**

При включении полноприводного режима, два ведущих моста жёстко связываются друг с другом. Это стабилизирует движение автомобиля. Однако, при прохождении резких поворотов или при повторяющемся движении вперёд-назад, в ведущих мостах возникает циркуляция мощности, которая воспринимается, как эффект торможения

Полноприводный автомобиль набирает скорость более плавно и быстро. Однако, следует заметить, что тормозной путь у полноприводного автомобиля не короче, чем у автомобиля с одним ведущим мостом. Используя полноприводный режим при движении по неровным дорогам, (снегу, льду, песку и т.д.). очень важно управлять автомобилем правильно

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

После движения по неровным дорогам, проверьте исправность деталей автомобиля и помойте их водой. За дополнительной информацией обращайтесь к разделу «Уход за автомобилем».

### **Вождение автомобиля по заснеженным или обледеневшим дорогам**

Установите рычаг управления раздаточной коробкой в положение «4H» или «4L» в зависимости от состояния дороги. Чтобы плавно тронуться с места, нажимайте на педаль подачи топлива постепенно.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

(1) Рекомендуем Вам пользоваться цепями противоскольжения или зимними шинами.

(2) Соблюдайте безопасную дистанцию между автомобилями, старайтесь избегать резких торможений, и используйте торможение двигателем (путём включения пониженной передачи).

(3) Избегайте резких торможений, разгонов и резких поворотов рулевого колеса: это может вызвать занос и пробуксовку автомобиля

### **Вождение автомобиля по песчаным и грязным дорогам**

Установите рычаг управления раздаточной коробкой в положение «4L» и, чтобы плавно тронуться с места, нажимайте на педаль подачи топлива постепенно. Двигайтесь с малой скоростью, не ослабляя нажатия на педаль подачи топлива.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

(1) Избегайте резких торможений, разгонов и резких поворотов рулевого колеса: это может вызвать буксование и остановку автомобиля

(2) В случае необходимости движения в условиях очень сильной грязи, рекомендуем Вам пользоваться цепями противоскольжения.

(3) Если автомобиль буксует, то, чтобы преодолеть это препятствие, подложите под колеса камни, ветки и т.д.

(4) Если о протяженности грязного участка дороги ничего не известно и автомобиль может увязнуть очень глубоко, то двигаться следует с малой скоростью. Перед тем, как продолжить движение, по возможности, осмотрите предстоящий путь.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Движение по прибрежным дорогам или по дорогам, обработанным составом противоскольжения, может вызвать коррозию металлических частей автомобиля. После этого вымойте автомобиль как можно скорее.

### **Преодоление крутых подъёмов**

Для максимального использования крутящего момента двигателя, установите рычаг управления раздаточной коробкой в положение «41»

(1) Выберите наиболее гладкий уклон.

(2) В условиях сухого асфальта, возможность подъёма равна 35e.

(3) Перед началом подъёма, поднимитесь на него пешком, чтобы убедиться, что автомобиль может подняться на такой уклон.

### **Преодоление крутых спусков**

Для медленного спуска под уклон, установите рычаг управления раздаточной коробкой в положение «4L» и используйте торможение двигателем (путём включения пониженной передачи).

(1) Резкое торможение в результате столкновения с препятствием во время спуска может повлечь за собой потерю контроля над автомобилем. Перед началом спуска спуститесь по нему пешком и внимательно осмотрите предстоящий путь

(2) Перед началом спуска необходимо выбрать соответствующую передачу. Во время спуска избегайте переключения передач или нажатия на педаль сцепления.

### **Прохождение резких поворотов**

Прохождение резких поворотов в полноприводном режиме равносильно воздействию в этом случае тормозов. При этом возникает эффект дифференцированного торможения на крутом повороте, когда каждое из четырех колёс проходит разное расстояние. Это особенное явление, присущее полноприводному автомобилю

Если это произойдёт, либо выравнивайте движение автомобиля с помощью руля, либо включите режим заднего привода.

### **Прохождение водного препятствия**

Полноприводные автомобили не могут быть водонепроницаемыми. Если в электрооборудование автомобиля попадёт вода, продолжение движения станет невозможным, поэтому переезжайте водное препятствие только в случае крайней необходимости.

Если прохождение водного препятствия неизбежно, действуйте согласно этим рекомендациям:

- (1) Переезжайте только в месте, глубина которого не превышает 50 см
- (2) Установите рычаг управления раздаточной коробкой в положение «4L».
- (3) Во избежание сильного забрызгивания, во время прохождения водного препятствия не превышайте скорость 5 км/ч

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Но переезжайте водное препятствие глубина которого превышает 50 см.

Не переключайте передачи при прохождении водного препятствия.

Частое прохождение водных препятствий может отрицательно сказаться на сроке службы автомобиля: посоветуйтесь с дилером и примите необходимые для осмотра и ремонта автомобиля меры. После прохождения водного препятствия:

о Убедитесь в том, что тормозная система функционирует нормально. Если тормоза намокли, их следует высушить, слегка нажимая на педаль тормоза во время движения с малой скоростью,

о Внимательно осмотрите все основные узлы автомобиля, как описано в разделе «Осмотр и техническое обслуживание автомобиля после движения по неровным дорогам».

### **Осмотр и техническое обслуживание автомобиля после движения по неровным дорогам**

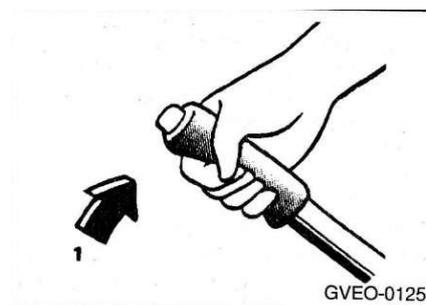
После движения по неровным дорогам, выполните следующие виды осмотра и технического обслуживания:

- (1) Удостоверьтесь, что автомобиль не повреждён камнями, щебнем и т.д.
- (2) Аккуратно вымойте автомобиль. Для просушки тормозов, во время движения с малой скоростью слегка нажимайте на педаль тормоза. Если тормоза по-прежнему не работают, для их проверки свяжитесь с фирмой - дилером.
- (3) После прохождения водного препятствия проверьте двигатель, трансмиссию, и масло в мостах. Если масло имеет молочный или мутный оттенок, значит оно смешалось с водой и его следует заменить на новое.

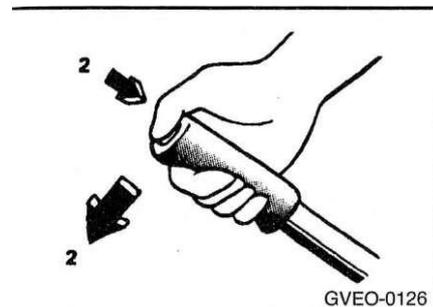
### **Стояночный тормоз**

Для парковки, автомобиль нужно остановить, полностью задействовать стояночный тормоз и, если автомобиль оборудован механической коробкой передач, включить первую передачу или передачу заднего хода. Рычаг управления раздаточной коробкой нужно установить в любое положение кроме «N».

1 - Чтобы задействовать стояночный тормоз, потяните рукоятку рычага вверх, не нажимая на кнопку.



2 - Чтобы отпустить стояночный тормоз, нажмите на кнопку, слегка потяните рукоятку вверх, а затем опустите ее.



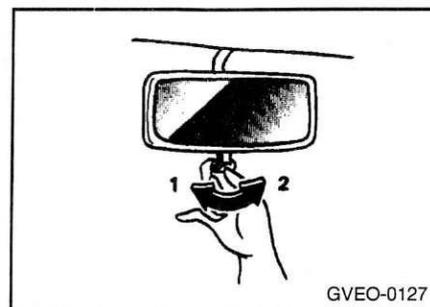
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отпущен, а сигнальная лампа тормозов выключена.

## **Внутреннее зеркало заднего вида**

Рычаг, находящийся в нижней части зеркала, служит для установки зеркала в положеие наименьшего отражения света фар автомобилей, находящихся сзади Вас. во время движения в тёмное время суток.

- 1 - Нормальное положение
- 2 - Положение наименьшего отражения света фар



## **Уход за автомобилем**

**Мойка**

**Покрытие защитным составом**

**Полировка**

**Колёсные диски**

**Хромированные детали**

**Пластиковые и резиновые детали**

**Устранение повреждения краски**

**Очистка гудрона**

**Оконные стёкла**

**Щётки стеклоочистителя**

**Моторное отделение**

**Обивка и внутреннее оборудование**

**Уход за шинами**

Для поддержки автомобиля в хорошем состоянии, необходимо регулярно выполнять определенные операции технического обслуживания. Производите техническое обслуживание Вашего автомобиля согласно правилам относительно загрязнения окружающей среды Тщательно подбирайте материалы, используемые для мойки и т.д. Они не должны содержать коррозионных веществ, а если возникли сомнения по поводу выбора этих материалов, обращайтесь за помощью на уполномоченную фирму – дилер

## **Мойка**

В результате продолжительного контакта попадающие с поверхности дороги химические вещества, которые содержатся в пыли и грязи, могут повредить слой краски и кузов Вашего автомобиля. Частая мойка и покрытие защитным составом - это лучший способ защиты Вашего автомобиля от таких повреждений. Это также оградит автомобиль от таких вредных явлений, как дождь, снег, морской воздух и т.д. При мойке автомобиля, не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей.

Поставьте автомобиль в тени и для удаления пыли, обрызгайте его. Затем, используя достаточное количество чистой воды и щётку для мойки или губку, вымойте автомобиль сверху донизу. В случае необходимости, используйте нейтральное мыло для мойки автомобилей. Основательно ополосните и протрите автомобиль насухо. По окончании мойки тщательно протрите места стыков и торцы дверей, крышу, капот и другие места возможной задержки грязи.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

(1) Воздерживайтесь от мойки автомобиля с помощью автоматки, так как её щётки могут поцарапать слой краски и вызвать потерю его блеска. Царапины будут особенно заметны на автомобилях более тёмной окраски.

(2) Не брызгайте воду на электрооборудование двигателя, так как это может ухудшить его запуск.

## **Покрытие автомобиля защитным составом**

Покрытие автомобиля защитным составом поможет предотвратить налипание пыли или химических веществ с поверхности дороги на краску. Наносите защитный состав после мойки автомобиля по крайней мере раз в 3 месяца. При покрытии автомобиля защитным составом, не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей. Покрытие защитным составом следует производить, когда поверхность остыла. Не следует использовать защитные составы, содержащие абразивные компоненты. Такие составы эффективно удаляют ржавчину и пятна, но пагубно влияют на слой краски, счищая грунтовочный слой. Более того, они еще и портят блестящие поверхности, такие как облицовка, отделка, молдинги и т.д. Не очищайте окрашенную поверхность от мазута и друпо загрязнений с помощью бензина или растворителя.

## **Полировка**

Автомобиль следует полировать, только если на краске появились пятна или пропал блеск. Нельзя полировать матовые части и пластиковые бамперы; от этого может испортиться их обработка и могут появиться пятна.

## **Колёсные диски**

Диски окрашены, поэтому они требуют такого же ухода, как и кузов автомобиля. Диски следует очищать специальным очистителем алюминия и наносить на них соответствующее защитное вещество. Это особенно важно зимой, когда для очистки дороги используется соль или другие вещества, так как такие вещества легко разрушают структуру алюминия.

## **Хромированные детали**

Во избежание появления на хромированных деталях пятен и ржавчины, промывайте их водой, вытирайте насухо и наносите на них специальное защитное покрытие. Зимой это нужно делать чаще.

## **Пластиковые и резиновые детали**

Их нужно промывать водой и протирать. В случае необходимости, возможно применение специального очищающего средства. Если на эти детали попало моторное масло, тормозная жидкость, электролит и т.д., место загрязнения нужно немедленно промыть водой, и, для окончательного удаления пятен, протрите место загрязнения спиртом.

## **Повреждение слоя краски**

Для предохранения от коррозии, маленькие трещины и царапины на слое краски следует удалять красящим карандашом или пуливеризатором. Повреждения слоя краски летящими из-под колёс камнями следует проверять особенно тщательно на днище и колёсах автомобиля. Код цвета краски Вашего автомобиля находится на табличке в моторном отделении.

## **Гудрон**

Если к автомобилю прилип гудрон, его нужно очистить с помощью специального состава как можно скорее. Если от гудрона осталось пятно, место загрязнения следует отполировать.

## **Оконные стёкла**

Оконные стёкла можно очистить с помощью губки и воды. Для удаления масла, жировых пятен, мёртвых насекомых и т.д. можно использовать специальный состав. После того, как стекло вымыли, протрите его чистой, сухой, мягкой тканью. Никогда не используйте одну

ткань для протирания стёкол и слоя краски: при попадании на стекло защитного состава может ухудшиться его светопрозрачность.

### **Щетки стеклоочистителя**

Для удаления жира, мёртвых насекомых и т. д. используйте специальный состав для очистки стекол и мягкую ткань. Если щетки очищают стекло неполностью, их нужно заменить.

### **Моторное отделение**

Протирайте двигатель в начале и в конце зимы. Уделите особое внимание очистке выступов, углублений и скруглений кузова, на которых могла скопиться дорожная пыль и химические вещества. Если для очистки дорог используется соль и другие химические вещества, производите чистку моторного отделения по крайней мере один раз в 3 месяца.

### **Обивка и внутреннее оборудование**

Для поддержки автомобиля в нормальном состоянии, ухаживайте за обивкой и поддерживайте чистоту в салоне. Чистку сидений производите с помощью пылесоса и щетки. При необходимости, чистку винила и искусственной кожи следует производить соответствующим чистящим средством, а пыльную ткань следует очищать веществом для очистки обивки или 3-% раствором нейтрального моющего средства в теплой воде.

Чистку ковриков производите с помощью пылесоса, а оставшиеся пятна удаляйте с помощью средства для очистки ковриков. Спеды масла удаляются легкими прикосновениями чистой нелиняющей тканью, смоченной в бензоле или в жидкости для удаления пятен.

### **Уход за шинами**

Для безопасности вождения автомобиля, а также в целях достижения максимального срока службы шин изучите следующие ниже положения. За информацией относительно осмотра, давления воздуха и перестановки шин обращайтесь к разделу, посвященному колесам. В этом руководстве он называется «Сделай сам».

#### **Давление воздуха в шинах**

Необходимо поддерживать давление в шинах в соответствии с техническими данными на автомобиль, проверять давление следует при холодных шинах.

Если во время движения шины разогрелись, то в результате теплового расширения, давление в них возрастет. Поэтому, никогда не регулируйте давление в теплых шинах, так как, когда шины остынут, давление в них упадет. Давление в холодных шинах (включая запасную) нужно проверять по крайней мере один раз в две недели.

В условиях слишком низкого давления, шина может нагреться, что вызовет внутреннее повреждение покрышки и камеры. При движении на высоких скоростях, это может

вызвать отрыв протектора от покрышки и даже разрыв шины. Впоследствии скрытые дефекты шины путем исправления давления воздуха в шинах исправить невозможно. В случае изменения условий вождения автомобиля (изменение скорости движения или веса багажа и т.д.) давление воздуха в шинах следует довести до нужного уровня. Если автомобиль будет эксплуатироваться в изменяющихся условиях (движение по городу и движение на высоких скоростях, изменяющийся вес багажа и т.д.) необходимо установить наибольшее разрешенное давление в зависимости от условий эксплуатации автомобиля (исходя из наибольшего веса багажа и максимальной мощности).

### **Масса багажа и скорость движения**

Удалите из автомобиля необязательный багаж и т.д. Также, не следует превышать разрешенный вес багажа на крыше автомобиля и в прицепе. Перед началом движения на большие расстояния в условиях максимального веса багажа, очень важно правильно отрегулировать давление в шинах.

### **Замена шин**

Нельзя использовать шины, не соответствующие техническим данным автомобиля. Производите замену как комплекта двух передних шин, двух задних шин или всех четырех шин сразу.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не применяйте совместно различные типы шин (т.е. диагональные и радиальные шины): это повлияет на маневренность автомобиля и может привести к потере управления.

Для получения необходимой информации посоветуйтесь с дилером.

### **Парковка с заездом на бордюрный камень**

При столкновении с бордюрным камнем или бетонным парковочным барьером, шина может получить повреждения, которые могут стать причиной чрезвычайной опасности при дальнейшем движении на больших скоростях. Если заезд на бордюр или какой-нибудь другой барьер неизбежен, то делать это нужно на малой скорости и под соответствующим к бордюру углом.

Скрытые повреждения шины могут стать видимыми позже.

Разрыв шины при движении с большой скоростью может стать причиной аварии. Периодически проверяйте шины на наличие таких повреждений, как от посторонних предметов, острых предметов, порезов, трещин и вздутий на боковине. Видимые повреждения должны быть немедленно рассмотрены опытным специалистом. Если устранить неисправность шины невозможно или ее состояние находится под сомнением, шину следует заменить.

## **Глубина протектора**

Периодически проверяйте глубину протектора. С увеличением износа протектора увеличивается вероятность аквапланирования. Следите за тем, чтобы глубина протектора не опускалась ниже установленного минимума

Никогда не используйте покрышки неизвестного происхождения. Качество покрышек ухудшается, даже если они использовались мало или не использовались вообще. Если возраст Вашего запасного колеса больше 6 лет, его следует использовать только в случае крайней необходимости; при этом автомобиль следует вести с особой осторожностью.

## **Хранение шин**

Храните шины в темном, хорошо вентилируемом месте. Демонтированные от колесных дисков шины следует хранить в вертикальном положении. Следите за тем, чтобы шины не контактировали с топливом, моторным маслом и смазкой

# **Эксплуатация автомобиля при низких температурах**

**Моторное масло**

**Охлаждающая жидкость**

**Аккумуляторная батарея**

**Жидкость для омывателя стекол**

**Щетки стеклоочистителя**

**Вентиляционные решетки**

**Дверные замки**

**Стояночный тормоз**

**Мойка автомобиля**

**Уплотнители**

**Зимние шины**

**Цепи противоскольжения**

**Дополнительное оборудование**

## **Моторное масло**

Повышение вязкости масла в холодную погоду может вызвать затруднения при запуске двигателя.

Перед запуском двигателя в холодную погоду следует заливать всесезонное масло пониженной вязкости. За информацией относительно вязкости масла, обращайтесь к разделу «Сделай сам».

## **Охлаждающая жидкость**

Если температура в районе, где эксплуатируется автомобиль, падает ниже точки замерзания охлаждающей жидкости, возможно замерзание жидкости в системе охлаждения двигателя и повреждение двигателя и радиатора. Во избежание замерзания охлаждающей жидкости, добавляйте в нее соответствующее количество антифриза. Охлаждающая жидкость, залитая на заводе, остается в системе охлаждения двигателя и обеспечивает защиту от замерзания, если температура падает ниже -30° С. Перед запуском двигателя при низких температурах, проверьте концентрацию охлаждающей жидкости и, при необходимости, добавьте антифриз.

## **Аккумуляторная батарея**

С понижением температуры, емкость аккумуляторной батареи уменьшается. Это определяется ее химическими и физическими свойствами. Поэтому очень холодная батарея, особенно если она заряжена неполностью, не обеспечит силу тока, необходимую для привода стартера.

Перед началом зимнего сезона желательно произвести проверку батареи на фирменном дилере и, при необходимости, подзарядить батарею. Это обеспечит надежный запуск двигателя, а батарея, заряженная полностью, будет служить дольше.

## **Жидкость для омывателя стекол**

Для обеспечения нормальной работы омывателей ветрового и заднего стекол, при низких температурах, в жидкость для омывателя следует добавлять антифриз в соотношении 1:1.

### **Щетки стеклоочистителя**

Перед включением стеклоочистителей проверьте, чтобы лезвия щеток не примерзли к ветровому или заднему стеклу. Попытка включения стеклоочистителя с примерзшими щетками может привести к повреждению электродвигателя стеклоочистителя. Не включайте стеклоочиститель, пока лед не растает и щетки не освободятся.

### **Вентиляционные решетки**

После сильного снегопада, во избежание ухудшения работы системы вентиляции и обогрева автомобиля, прочищайте вентиляционные решетки.

### **Дверные замки**

Чтобы предохранить дверные замки от попадания воды и замерзания, перед мойкой автомобиля при низких температурах, замочную скважину следует закрывать изолентой.

### **Стояночный тормоз**

При парковке автомобиля в условиях отрицательных температур, устанавливайте рычаг переключения передач в положение первой передачи или передачи заднего хода (В этом случае рычаг управления автоматической коробкой передач устанавливайте в любое положение, кроме «N») и не задействуйте стояночный тормоз. Если, при задействовании стояночного тормоза, на тормозных колодках имеется влага, они могут примерзнуть к тормозному барабану, и отпустить стояночный тормоз будет невозможно. При парковке на крутых склонах, следует поворачивать передние колеса в сторону бордюра и подкладывать под колеса упоры.

### **Мойка автомобиля**

Соль и химические вещества, которыми зимой посыпаются дороги, могут отрицательно повлиять на состояние кузова автомобиля. Поэтому мойку автомобиля следует производить в соответствии с инструкцией по уходу за автомобилем. Перед началом и после зимнего сезона, проверяйте сохранность защитного слоя и покрытие днища автомобиля.

### **Уплотнители**

Во избежание замерзания уплотнителей дверей, капота и т.д.. их следует покрывать смазкой на силиконовой основе.

### **Зимние шины**

Использовать зимние шины рекомендуется для движения на заснеженных дорогах и в условиях гололедицы. Для повышения устойчивости автомобиля устанавливаемые зимние шины должны иметь одинаковый размер и рисунок протектора. Зимние шины

теряют свою эффективность после износа более чем на 50%. Нельзя использовать зимние шины, не соответствующие техническим данным Вашего автомобиля.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Правила относительно использования зимних шин (скорость движения, рекомендации по использованию, тип и т.д.) изменяются. Изучите правила, относящиеся к Вашему региону, и соблюдайте их.

#### **Цепи противоскольжения**

В случае необходимости использования цепей противоскольжения, устанавливайте их на задние колёса. Используйте только те цепи, которые предназначены для установки на шины такого же размера, как и на Вашем автомобиле. Неправильный размер или тип цепей может стать причиной повреждения кузова автомобиля. Во избежание повреждения цепей перед началом движения по дорогам без снега их следует снимать.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Правила относительно цепей противоскольжения изменяются. Изучите правила, относящиеся к Вашему региону, и соблюдайте их

#### **Дополнительное оборудование**

Во время зимы желательно иметь в автомобиле совок или лопату с короткой ручкой, чтобы в случае буксования автомобиля расчистить снег» Для очистки автомобиля от снега полезно иметь небольшую щётку и пластиковый скребок для очистки ветрового и заднего стёкол.

## **Сделай сам**

**Объекты осмотра**

**Моторное масло**

**Охлаждающая жидкость**

**Аккумуляторная батарея**

**Тормозная жидкость**

**Жидкость гидроусилителя рулевого управления**

**Гидравлический привод сцепления**

**Жидкость для стеклоомывателя**

**Состояние шин**

**Утечка топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов.**

**Управление внутренними и наружными осветительными приборами**

**Давление воздуха в шинах**

**Использование измерительных приборов, счётчиков и сигнальных ламп**

**Люфт рулевого колеса**

**Свободный ход педали сцепления**

**Свободный ход педали тормоза**

**Рабочий ход стояночного тормоза**

**Перестановка колес**

**Смазка шарниров и защёлок**

Регулярный уход за Вашим автомобилем поможет сохранить его хорошее состояние и внешний вид как можно дольше.

Некоторые действия по уходу за автомобилем владелец (то есть Вы) может выполнить самостоятельно. Но некоторые операции (такие, как периодический осмотр и техническое обслуживание) может выполнять только уполномоченный дилер.

В этом разделе описаны только те действия, которые владелец может выполнить самостоятельно. В случае обнаружения неисправности или другой проблемы, производите ремонт только на уполномоченной фирме-дилере HYUNDAI. В этом разделе содержится информация относительно операций осмотра и технического обслуживания, которые Вы, при желании, можете выполнить самостоятельно. При выполнении различных операций, следуйте инструкциям и предупреждениям.

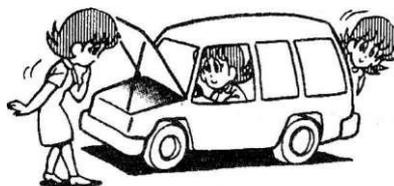
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. При проверке или обслуживании моторного отделения, убедитесь, что двигатель выключен и остыл.
2. Если необходимо провести работу при включённом двигателе, следите за тем, чтобы волосы, руки и т.д. не попадали в вентилятор, V - образный ремень и другие движущиеся части.
3. Неправильное обращение с материалами, использованными в автомобиле, может быть опасно.

Для получения необходимой информации следует посоветоваться с дилером.

### Объекты осмотра

- (1) Моторное масло
- (2) Масло автоматической коробки передач
- (3) Охлаждающая жидкость
- (4) Аккумуляторная батарея
- (5) Тормозная жидкость
- (6) Жидкость гидроусилителя рулевого управления
- (7) Жидкость гидравлического привода сцепления
- (8) Жидкость для стеклоомывателя
- (9) Состояние шин (в т.ч. запасной)
- (10) Утечка топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов
- (11) Управление внутренними и наружными осветительными приборами



GVEO-0129

- (12) Давление воздуха в шинах
- (13) Использование измерительных приборов, счётчиков и сигнальных ламп
- (14) Люфт рулевого колеса
- (15) Свободный ход педали сцепления
- (16) Свободный ход педали тормоза
- (17) Рабочий ход стояночного тормоза

Прочее

- (1) Перестановка колёс

Через каждые 20 000 км пробега (или раз в два года (по более раннему событию))

- (2) Смазка шарниров и защёлок

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для облегчения запоминания точки регулярного обслуживания, относящиеся к моторному маслу, охлаждающей жидкости, тормозной жидкости и другим объектам, отмечены белым

### Моторное масло

Все двигатели потребляют определённое количество масла. Поэтому важно проверять уровень масла регулярно и перед началом длительной поездки. Проверку следует производить при тёплом, но выключенном двигателе. Припаркуйте автомобиль на ровном месте, остановите двигатель и, для обеспечения точности измерения, немного подождите, чтобы циркулирующее в двигателе масло стекло обратно в поддон картера. Вытащите щуп и протрите его сухой тканью. Вставьте щуп на место. Вытащите щуп и проверьте уровень масла, который всегда должен находиться в диапазоне, указанном на рисунке. Если уровень масла упал ниже обозначенной границы, снимите крышку, расположенную на крышке головки цилиндров, и добавляйте масло, пока его уровень не поднимется до точки внутри указанного выше диапазона. Используйте определённую марку масла и никогда не смешивайте разные типы масел. Также, по возможности, избегайте смешивания масел различного производства. После долива масла плотно закройте крышку.



GVEO-0130

## Выбор моторного масла

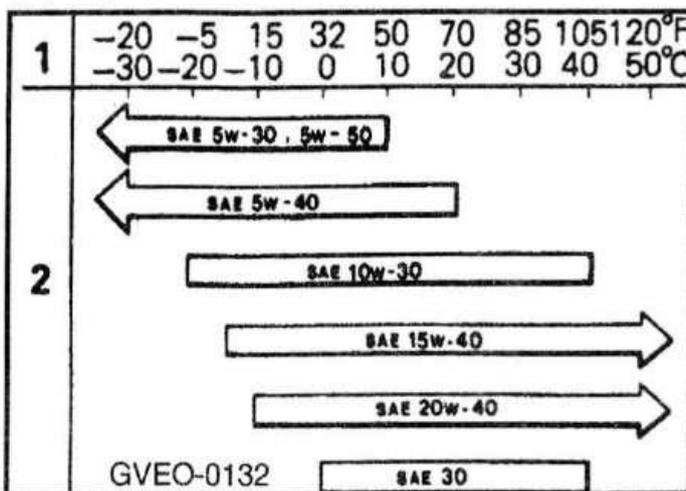
(1) Используйте масло, соответствующее следующим стандартам API: Автомобили, работающие на бензине «FOR SERVICE SG» или выше Дизельные автомобили «FOR SERVICE CD\*» или выше

(2) Выбирайте масло с соответствующим коэффициентом вязкости SAE в зависимости от температуры окружающего воздуха

1 - Температура окружающего воздуха

2 - Вязкость SAE.

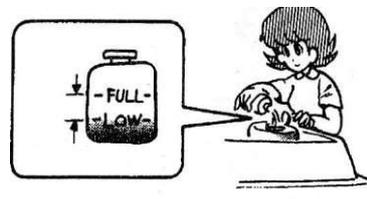
### Diesel-powered vehicles



## Охлаждающая жидкость двигателя

Полупрозрачный расширительный бачок радиатора расположен в моторном отсеке. Уровень охлаждающей жидкости в этом бачке следует поддерживать между отметками «LOW» и «FULL». Проверку уровня следует производить, когда двигатель тёплый и работает на холостом ходу.

Система охлаждения герметична и допустимая потеря охлаждающей жидкости весьма незначительна. Значительное падение уровня охлаждающей жидкости может означать утечку. Если это случилось как в запасном бачке крышку и если бачок радиатора и ее уровень не достигнет заливной горловины.



GVEO-0134

произойдёт, проверьте систему на фирме-можно скорее. Если уровень жидкости в опустился ниже отметки «LOW», снимите добавьте охлаждающую жидкость. Также, полностью пуст, снимите крышку доливайте охлаждающую жидкость, пока

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не открывайте крышку расширительного бачка или радиатора при горячем двигателе. Система охлаждения находится под давлением, и даже незначительная утечка может вызвать тяжёлые ожоги.



GVEO-0136

## Антифриз

Охлаждающая жидкость содержит антифриз с антикоррозионным действием. Корпус головки цилиндров и водяного насоса изготовлены из алюминиевого сплава, поэтому, во избежание коррозии, охлаждающую жидкость необходимо периодически заменять. Антикоррозионная добавка настолько необходима, что даже летом охлаждающую жидкость нельзя заменять обычной водой. Необходимая концентрация антифриза изменяется в зависимости от предполагаемой температуры окружающего воздуха.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для улучшения эффективности антикоррозионного и противозамерзающего действия, концентрацию антифриза следует поддерживать в диапазоне от 30 до 60%. Концентрация антифриза, превышающая 60%, является причиной ухудшения охлаждения двигателя и, следовательно, отрицательно влияет на техническое состояние двигателя.

Minimum ambient temperature	-10°C	-20°C	-30°C	-45°C
Antifreeze concentration	30%	40%	50%	60%

## Аккумуляторная батарея

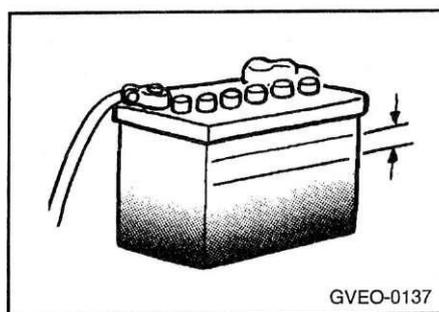
Исправность аккумуляторной батареи очень важна для быстрого запуска двигателя и нормальной работы электрооборудования автомобиля. Регулярный осмотр и уход особенно важны в холодную погоду.

Проверка уровня электролита в аккумуляторной батарее

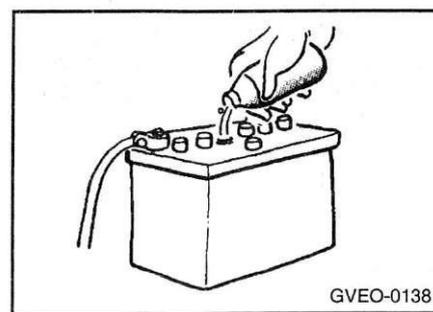
Уровень электролита должен находиться между отметками «UPPER» и «LOWER», находящимися на наружной стороне батареи. По мере необходимости добавляйте дистиллированную воду. Внутренняя часть батареи разделена на несколько секций; снимите крышку каждого из них и наполните до отметки «UPPER». Не наливайте электролит выше отметки «UPPER», так как во время движения электролит может выплеснуться и вызвать повреждение. Периодичность проверки уровня электролита зависит от условий эксплуатации.

Если батарея не используется, со временем она разрядится сама по себе. Батарею следует проверять, по крайней мере,

**Battery**



**Checking battery electrolyte level**



один раз в четыре недели и, по мере необходимости, подзаряжать слабым током  
Отсоединение и подсоединение

Никогда не отсоединяйте батарею во время работы двигателя, это может вызвать повреждение электрооборудования автомобиля Сначала отсоедините отрицательную клемму аккумуляторной батареи, а затем - положительную.

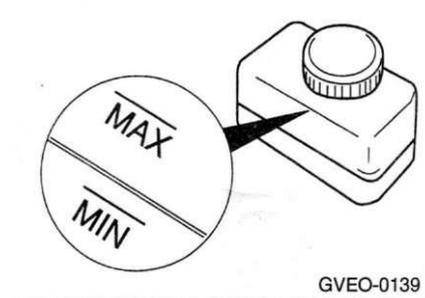
При подсоединении батареи, сначала подсоедините положительную клемму батареи, а затем – отрицательную

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не допускайте загрязнения клемм. После подсоединения батареи нанесите на клеммы слой защитной смазки. Очищайте клеммы тёплой водой.
2. Никогда не перемыкайте батарею: это может вызвать её перегрев и повреждение.
3. Не курите рядом с батареей и не подносите к ней источник открытого огня: это может вызвать воспламенение взрывоопасного газа, который выделяется в результате происходящих в батарее химических реакций.
4. Электролит - очень едкое вещество. Не допускайте попадания его на глаза, кожу, одежду и окрашенные поверхности автомобиля. Пролитый электролит нужно немедленно смыть большим количеством воды. Раздражение глаз или кожи попавшим электролитом требует немедленного оказания медицинской помощи.
5. Если батарею нужно быстро зарядить, сначала отсоедините ее от бортовой сети.
6. Во избежание короткого замыкания перед проведением дальнейших работ отсоедините отрицательную клемму.
7. Берегите батарею от доступа для детей.

#### Тормозная жидкость

Проверяйте уровень тормозной жидкости в бачке. Уровень тормозной жидкости в бачке должен находиться между отметками «MAX» и «MIN» на корпусе бачка По мере износа тормозных накладок, уровень тормозной жидкости слегка падает, но это не означает, что система неисправна. Если уровень тормозной жидкости заметно упал за короткое время, это означает, что в системе произошла утечка. Если это произойдёт, проверьте автомобиль на фирме-дилере



Используйте тормозную жидкость марки SAE J1703

(или DOT3) или жидкость, аналогичную данной Тормозная жидкость гигроскопична. Чрезмерное количество влаги в тормозной жидкости отрицательно отразится на тормозной системе и ухудшит работу тормозов. Для исключения попадания воздуха,

резервуар для тормозной жидкости оборудован специальной герметичной крышкой. Не следует снимать эту крышку.

На автомобилях, оборудованных сигнальной лампой аварийного уровня тормозной жидкости, уровень определяется с помощью датчика поплавкового типа. Когда уровень тормозной жидкости падает ниже отметки «MIN», загорается сигнальная лампа аварийного уровня тормозной жидкости.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

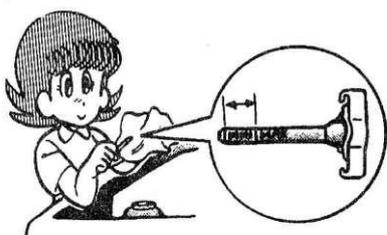
- (1) Используйте марку тормозной жидкости, указанную в технических данных автомобиля. Смешивание различных марок тормозных жидкостей может быть причиной возникновения химической реакции, поэтому, избегайте смешивания тормозных жидкостей различных марок.
- (2) Тормозная жидкость токсична и вызывает коррозию.

#### Масло для гидроусилителя рулевого управления

Проверку уровня масла в бачке следует производить когда двигатель работает на холостом ходу.  
Отвинтите пробку бачка: измеритель уровня



прикреплён к дну этой пробки

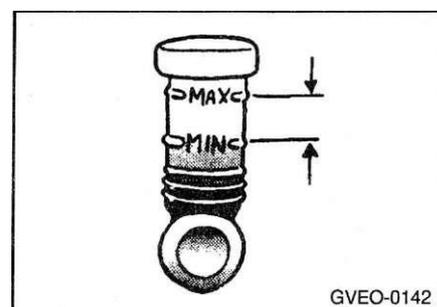


GVEO-0141

Уровень должен находиться между рисками «MAX» и «MIN» на измерителе уровня. Используйте масло «DEXRON II» или жидкость, эквивалентную данной.

#### Гидравлический привод сцепления

Бачок гидравлического привода сцепления расположен в передней части моторного отделения. Уровень должен находиться между отметками «MAX» и «MIN» на корпусе бачка.

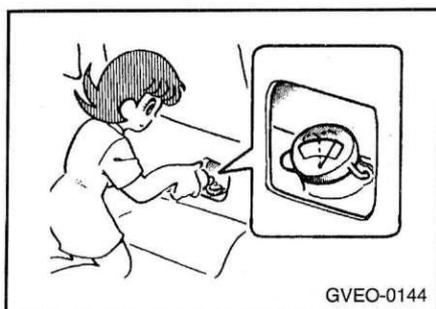


GVEO-0142

Используйте только тормозную жидкость марки SAE J1703 (или DOT3).

## Жидкость для стеклоомывателя

Проверяйте уровень жидкости в бачке, находящемся внутри моторного отделения. Если уровень понижен, наполните бачок жидкостью для стеклоомывателя.



Жидкость для стеклоомывателя заднего стекла

Снимите крышку заливной горловины.

Проверьте уровень жидкости для стеклоомывателя в бачке

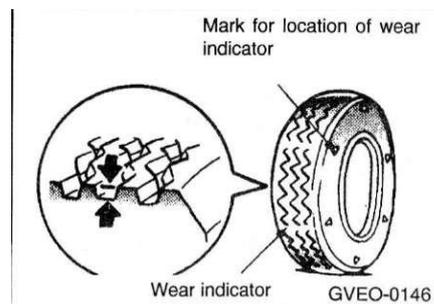
Если уровень понижен, наполните бачок жидкостью для стеклоомывателя

## Состояние шин

Проверьте шины на наличие порезов, трещин и других повреждений. В случае обнаружения глубоких порезов или трещин замените шины. Каждую шину, также следует проверить на наличие в ней острых металлических предметов или камней. Использование изношенных шин может подвергнуть автомобиль опасности заноса или аквапланирования. Глубина протектора должна превышать минимальную разрешенную глубину 1.6 мм.



Если шины снабжены индикаторами износа, то эти индикаторы расположены в шести местах по диаметру шины. Если они стали видимыми, значит шину больше нельзя эксплуатировать. При появлении индикаторов шины необходимо заменить на новые. Убедитесь в том, что гайки крепления колес затянуты достаточно. За информацией относительно замены шин обращайтесь к разделу «Колёса».



## Утечка топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов

Чтобы обнаружить утечку топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов, посмотрите под автомобиль. Если утечка обнаружена, автомобиль следует сдать на проверку уполномоченному дилеру HYUNDAI.

## Управление внутренними и наружными осветительными приборами

Чтобы убедиться в нормальной работе освещения, несколько раз переключите комбинированный переключатель и переключатель света. Если лампы не загораются, возможной причиной может быть перегоревший предохранитель или сгоревшая лампа. Сначала проверьте предохранители. Если перегоревших предохранителей нет, проверьте электрические лампы.

За информацией, касающейся осмотра и замены ламп и предохранителей, обращайтесь к разделу «Действия в условиях чрезвычайных ситуаций». Если все предохранители и лампы исправны, сдайте автомобиль на осмотр уполномоченному дилеру HYUNDAI.

## Давление воздуха в шинах

Проверяйте давление во всех шинах, когда шины холодные; если давление больше или меньше нормы, его нужно отрегулировать. После регулировки давления проверьте повреждения и утечки воздуха в шинах. Не забудьте надеть на золотники резиновые колпачки.

Tyre size	Pressure Kg/cm <sup>2</sup> (lb/in <sup>2</sup> )
P215/75R15 Front Rear	1.8(26) 2.3(33)
P235/75R15 Front Rear	1.8(26) 2.0(29)
P265/70R15 Front Rear	1.8(26) 2.0(29)
LT235/75R15 Front Rear	2.7(38) 3.1(44)
P275/60R15 Front Rear	1.8(26) 2.0(29)

## Использование измерительных приборов, счётчиков и сигнальных ламп

Для проверки работы всех измерительных приборов, счётчиков и сигнальных ламп нужно запустить двигатель. В случае какой-либо неисправности, сдайте автомобиль на осмотр уполномоченному дилеру HYUNDAI.

## Люфт рулевого колеса

Люфт рулевого колеса проверяется лёгкими покачиваниями руля в стороны (от положения, соответствующего прямолинейному движению), пока не почувствуется сопротивление.

На автомобилях, оборудованных гидроусилителем рулевого управления, свободный ход рулевого колеса нужно проверять, когда двигатель работает на холостом ходу.

Люфт по окружности не должен превышать установленного значения.

1 - Люфт 50 мм

Если свободный ход рулевого колеса превышает установленное значение отрегулируйте свободный ход на фирме-дилере.



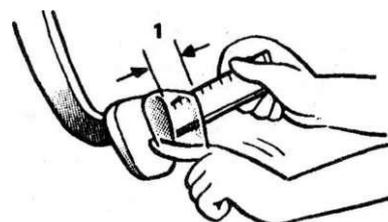
GVEO-0147

## Свободный ход педали сцепления

Нажимайте на педаль сцепления пальцами, пока не почувствуется сопротивление.

Это расстояние должно входить в рамки установленного значения.

1 - свободный ход от 6 до 13 мм



GVEO-0148

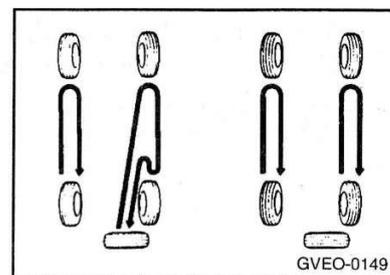
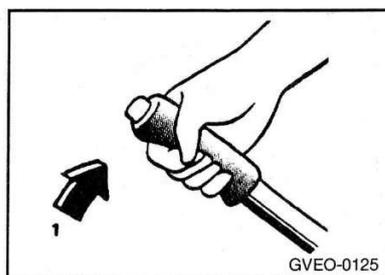
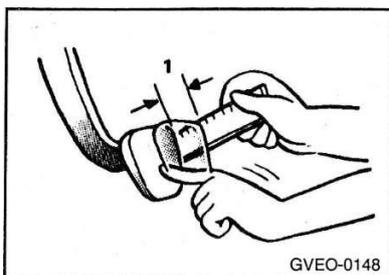
Если свободный ход педали сцепления не входит в рамки установленного стандарта, отрегулируйте свободный ход на фирме-дилере.

## Свободный ход педали тормоза

Выключите двигатель, несколько раз нажмите на педаль тормоза ногой, а затем нажимайте на педаль тормоза пальцами, пока не почувствуется сопротивление. Это расстояние должно входить в рамки установленного значения.

1 - свободный ход от 3 до 8 мм

Если свободный ход педали тормоза не входит в рамки установленного значения, отрегулируйте свободный ход на фирме-дилере.



### **Рабочий ход рычага стояночного тормоза**

Для проверки рабочего хода следует определить количество щелчков, издаваемых храповым механизмом, для этого потяните рычаг стояночного тормоза до упора вверх. Один щелчок означает передвижение рычага на один зуб храповика

Для нормального срабатывания тормозов, рычаг должен перемещаться на определённое количество зубьев

Щелчки рычага стояночного тормоза: от 4 до 6 зубьев

Если ЧИСЛО щелчков рычага стояночного тормоза находится за пределами установленного диапазона, отрегулируйте рычаг стояночного тормоза на фирме-дилере.

### **Перестановка колёс**

За долгое время службы шины изнашиваются неравномерно. Для наиболее равномерного износа шин и продления срока их службы шины нужно переставлять, как показано на рисунке. Балансировку колёс производите на фирме-дилере  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если размер запасного колеса не соответствует размеру остальных четырех колёс, следует переставлять только четыре колеса (за исключением запасного).

### **Смазка шарниров и защёлок**

Проверьте все шарниры и защёлки и, в случае необходимости, протрите их, а затем смажьте универсальной смазкой.

# Действия в условиях аварийной ситуации

Инструменты и домкрат Домкрат

Подъем автомобиля домкратом

Запасное колесо

Прокол шины

Буксировка

Перегрев двигателя

Утечка топлива (только для дизельных автомобилей)

Удаление воды из топливного фильтра

(только для дизельных автомобилей)

Аварийный запуск двигателя

Сигнализатор износа тормозных накладок

Предохранители

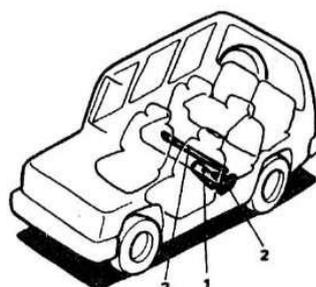
Замена ламп

## Инструменты и домкрат

На случай непредвиденных обстоятельств, необходимо помнить место хранения инструментов.

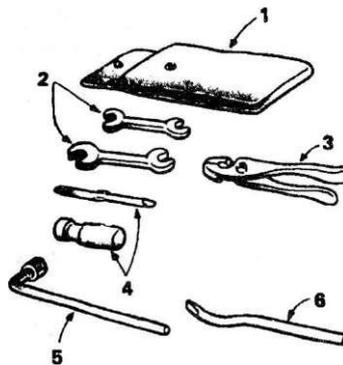
Расположение

- 1 - Инструменты
- 2 - Домкрат
- 3 - Рукоятка домкрата



## Инструменты

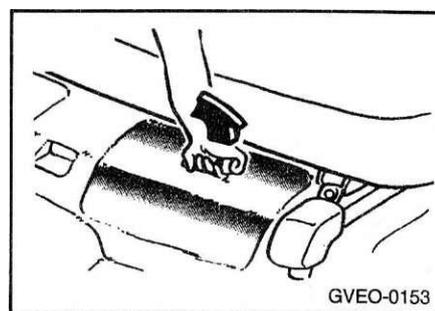
- 1 - Сумка для инструментов
- 2 - Гаечный ключ
- 3 - Плоскогубцы
- 4 - Универсальная отвёртка
- 5 - Балонный ключ
- 6 - Монтировочная лопатка



## Домкрат

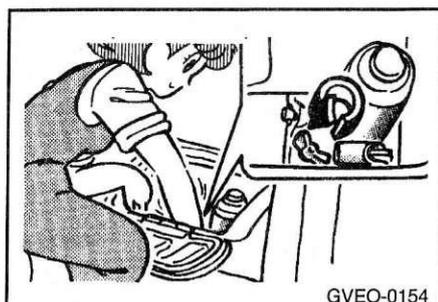
Домкрат (Для автомобилей с длинной базой)

Чтобы вынуть домкрат нужно открыть крышку.



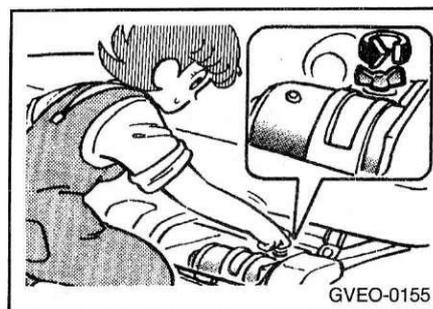
GVEO-0153

Open the lid.



GVEO-0154

Отверните крепёжную гайку и выньте домкрат.



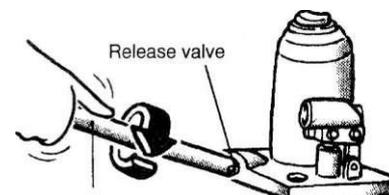
GVEO-0155

## Подъём автомобиля домкратом

Для замены колеса в случае прокола шины или для установки цепей противоскольжения необходимо помнить, как обращаться с домкратом. Выключите двигатель и остановите автомобиль на ровном, гладком месте. Для удержания автомобиля на месте используйте стояночный тормоз и подложите под колёса упоры.

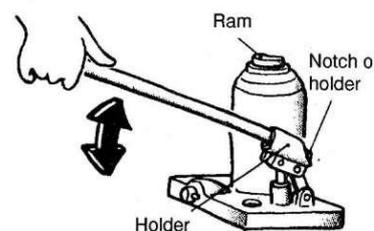
Вытащите домкрат и рукоятку домкрата.

С помощью рукоятки домкрата заверните выпускной



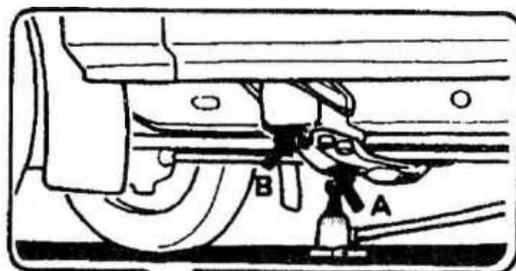
клапан до упора по часовой стрелке

Вставьте рукоятку домкрата в держатель и совместите ее паз с зубцом держателя.



Качайте рукоятку вверх-вниз, пока шток домкрата не приблизится к точке упора домкрата на кузове автомобиля

Устанавливайте домкрат с рукояткой только точки, указанные на рисунке В. В противном случае можно повредить кузов автомобиля

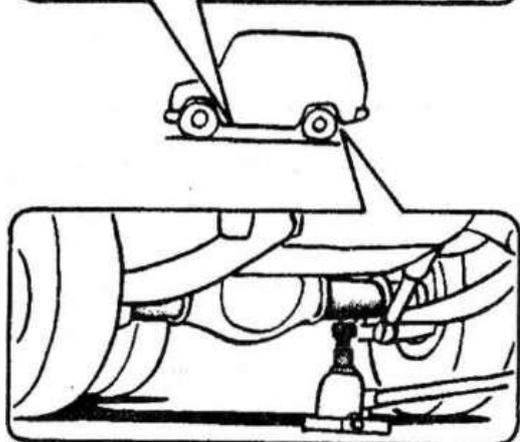


В

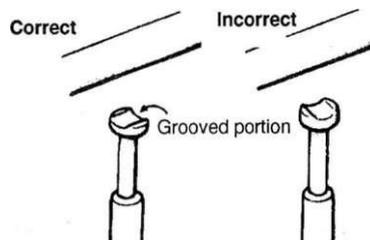
Качая рукоятку вверх-вниз, поднимайте домкрат.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы поднять домкратом переднюю часть автомобиля, устанавливайте домкрат в положение А. Однако, если в положении А земля не достаточно ровная, используйте положение В.



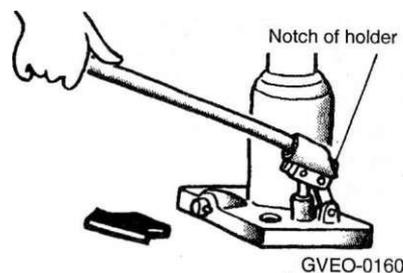
При подъеме домкратом задней части автомобиля, поверните шток силового цилиндра так, чтобы проточенная часть штока точно подошла к обозначенной точке. Используя рукоятку домкрата, медленно поверните выпускной клапан против часовой стрелки, опустите силовой цилиндр и вытащите домкрат.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

(1) Иногда, при подъеме домкратом передней части автомобиля, проточенная часть в обозначенной точке заклинивается. В этом случае, чтобы опустить силовой цилиндр нужно покачать автомобиль.

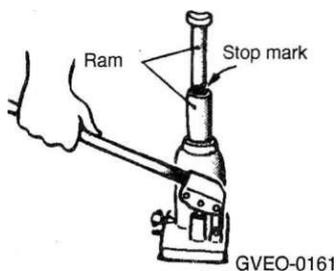
(2) Если домкрат не вынимается вручную, вставьте рукоятку домкрата в держатель, сцепите зубец держателя с зубцом рукоятки и вытащите домкрат. Затем опустите поршень в самое нижнее положение и поверните выпускной клапан по часовой стрелке как можно дальше.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

(1) Для смены колёс и установки цепей противоскольжения используйте только тот домкрат, который входит в ремонтный комплект автомобиля.

(2) Устанавливайте домкрат на твёрдой, ровной поверхности.



(3) Если выпускной клапан вывернуть на 2 или более оборота против часовой стрелки, масло вытечет и домкрат придёт в негодность.

(4) Этот домкрат - гидравлический с двухступенчатым силовым цилиндром. Если оба цилиндра подняты, и на верхнем цилиндре показалась ограничительная отметка, подъём домкратом нужно прекратить.

(5) Некоторые модели оборудованы домкратом без ограничительной отметки. Чтобы использовать полную длину такого домкрата, качайте рукоятку вверх-вниз, пока цилиндр не остановится и не будет больше удлиняться.

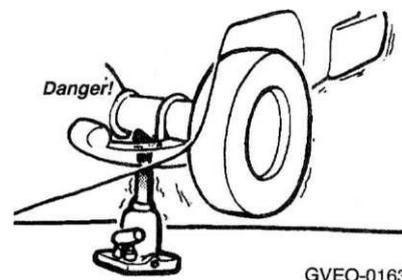
(6) При подъёме автомобиля домкратом убедитесь, что внутри автомобиля и под ним никого нет.



(7) Продолжайте подъём автомобиля до тех пор, пока колёса слегка не оторвутся от земли. Дальнейший подъём автомобиля будет опасен.

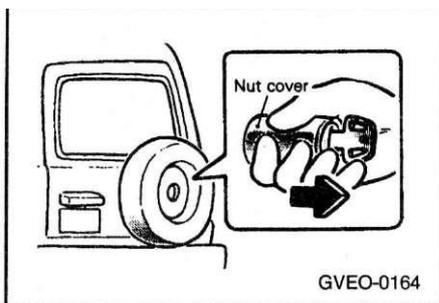
(8) Скольжение домкрата очень опасно, поэтому никогда не оставляйте автомобиль в поднятом положении и не раскачивайте поднятый автомобиль.

(9) Не запускайте двигатель при подъёме домкратом одной стороны автомобиля, оборудованного дифференциалом повышенного трения. Крутящий момент передастся находящимся на земле колёсам и вызовет движение автомобиля.



## Запасное колесо

Часто проверяйте давление воздуха в запасном колесе и убедитесь, что оно готово к употреблению в аварийной ситуации в любое время. Поддержка максимально допустимого давления воздуха в запасном колесе обеспечит возможность его использования в любых условиях (движение по городу, движение с большой скоростью, изменяющийся вес багажа и т.д.)

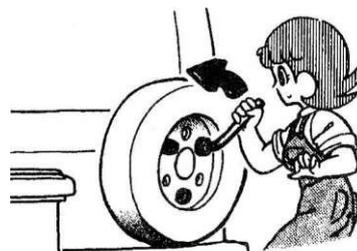


Запасное колесо прикреплено к наружной стороне задней двери. Чтобы снять запасное колесо, отверните крепёжные гайки с помощью балонного ключа. Для предотвращения кражи, на некоторых моделях одна из крепёжных гаек запасного колеса имеет специальный замок.

Чтобы отвинтить гайку с замком, вставьте ключ зажигания в замочную скважину и снимите колпачок с гайки.

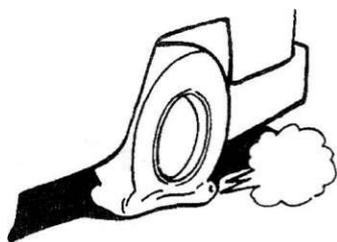
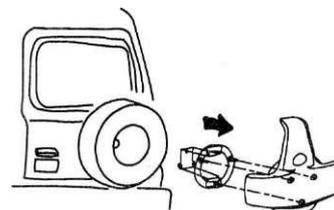
Затем, с помощью балонного ключа отверните крепёжные гайки запасного колеса.

Для повторной установки гайки с замком, вставьте ключ зажигания в замочную скважину, наденьте колпачок на гайку до упора и вытащите ключ.



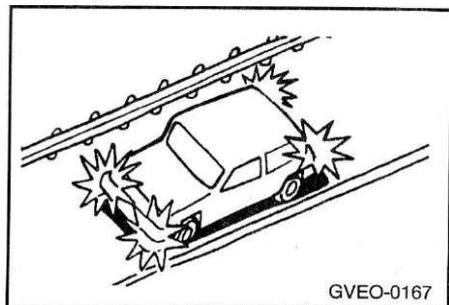
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запасное колесо всегда должно быть закреплено на месте. При замене спущенного колеса, его нужно закрепить на место запасного колеса с помощью балонного ключа.



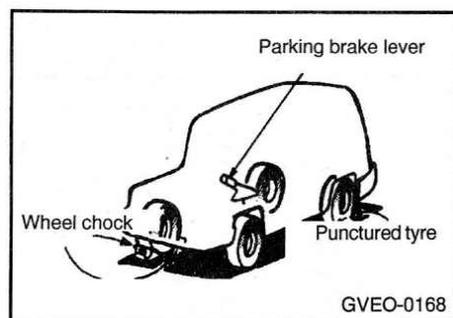
#### Прокол шины

Перед тем, как заменить проколотую шину, нужно выполнить все требования по безопасности: припаркуйте автомобиль в безопасном месте на ровной поверхности, где замена шины будет безопасна для Вас и Ваших пассажиров.



(1) Соблюдайте Правила дорожного движения относительно использования аварийной сигнализации и установки треугольного знака аварийной сигнализации на определённом расстоянии от автомобиля.

Пассажирам следует выйти из автомобиля и подождать в безопасном месте.



(2) Разместите автомобиль на гладкой, твердой поверхности и используйте стояночный тормоз. Чтобы предохранить автомобиль от качания, при подъёме домкратом, положите упор под колесо, диагонально-противоположное заменяемому колесу.

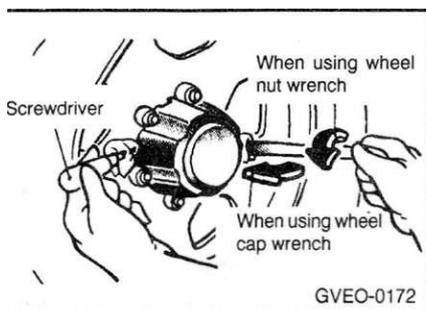
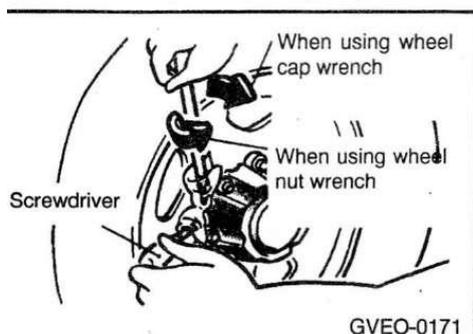
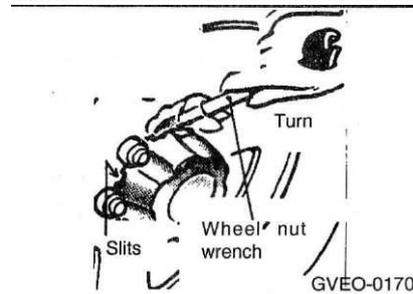
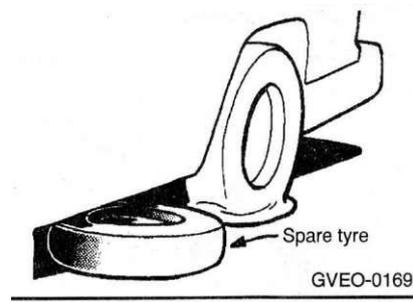
(3) Приготовьте запасное колесо, домкрат и балонный ключ.

(4) Для обеспечения безопасности и легкого доступа к запасному колесу во время установки, его следует подкадывать под автомобиль рядом с домкратом.

(5) Если автомобиль оборудован колпаками ступиц, то чтобы снять колла с колеса используйте специальный ключ ипи балонный ключ

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы не поцарапать диск колеса, при использовании специального ключа для снятия колпаков ступицы ипи бапонного ключа, пользуйтесь тканью или аналогичным материалом.



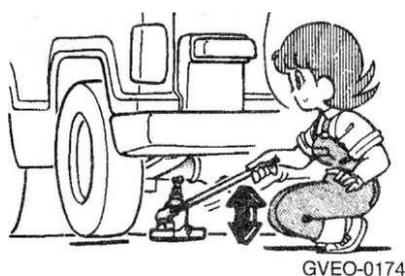
На автомобилях, оборудованных механическими муфтами свободного хода, снятие колпаков ступицы производите, как указано ниже

(a) Чтобы приподнять колпак до появления между ним и диском зазора, поверните ключ для снятия колпаков ступицы, как показано на рисунке. Вставьте в этот зазор отвёртку.

(b) Снимите ключ для снятия колпаков и используйте его с противоположной стороны.

(c) Снимите колпак, передвигая инструменты как показано на рисунке.

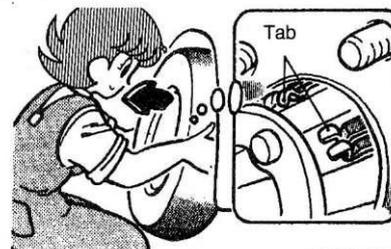
(6) С помощью балонного ключа отверните крепёжные гайки колеса, но не снимайте их.



(7) За информацией относительно точки упора домкрата обратитесь к разделу «Подъём автомобиля домкратом», а затем поднимайте автомобиль домкратом, пока колёса не оторвутся от земли.

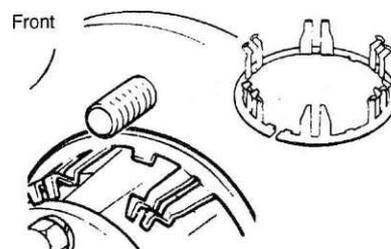
(8) Снятие переднего колеса производите следующим образом.

(a) Потяните нижнюю часть диска на себя.



GVEO-0175

(b) Поддерживая диск, приподнимите его. снимите его со скобы крепежного устройства ступицы и снимите колесо вверх.



GVEO-0176

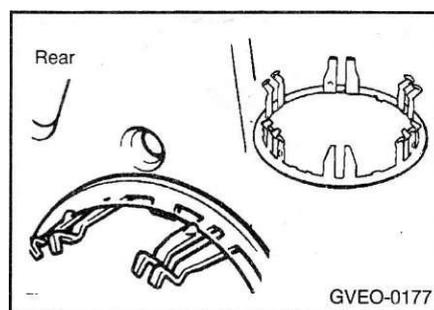
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не снимайте диск заднего колеса прямо, так как это может вызвать повреждение скобы крепежного устройства ступицы. При снятии заднего колеса, снимите с диска центральное крепежное устройство колпака ступицы.

(9) Установку центральных крепежных устройств колпаков производите следующим образом:

Для установки крепежных устройств на передние колёса, совместите один из трёх внутренних выступов съёмного крепежного устройства с направляющим пазом и установите крепёжное устройство на ступицу колеса. Делайте это

осторожно, чтобы не расширить отверстие. Для установки крепежных устройств на задние колёса совместите один из трёх выступов съёмного крепежного устройства с крепёжным отверстием колеса и плотно установите крепёжное устройство на внутреннюю сторону колёсного диска так, чтобы скобы крепежного устройства были направлены наружу.

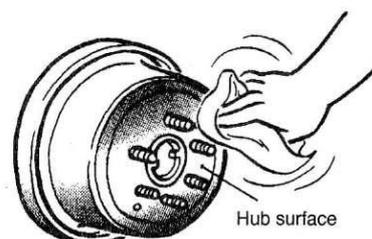


GVEO-0177

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Помните, что крепежные устройства колпаков передних и задних колёс отличаются по форме.

(10) Уберите грязь и т.д. с поверхности ступицы и из крепёжных отверстий колеса и установите запасное колесо.



GVEO-0178

(11) Направьте коническую часть крепёжных гаек как показано на рис., наверните их на шпильки и затяните их вручную как можно дальше, пока колесо не закрепится. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не смазывайте крепёжные гайки и шпильки

колеса, так как от этого гайки могут отвернуться.

(12) Медленно опустите автомобиль на домкрате, затем затягивайте гайки, чередуя их, пока момент затяжки не достигнет нормы. Момент затяжки

от 10 до 12 Кг-м (от 100 до 120 Н-м)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

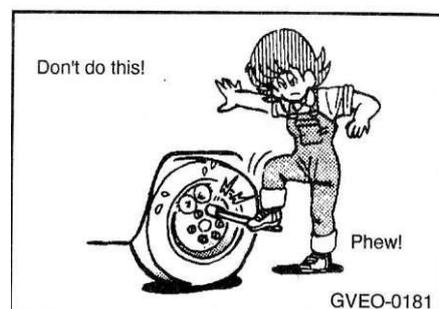
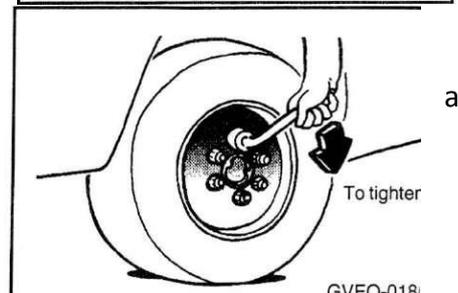
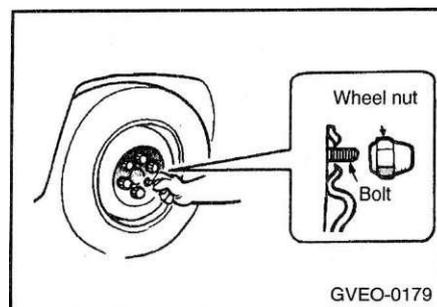
Никогда не затягивайте гайки крепления колеса слишком сильно: например, нажимая на балонный ключ ногой или удлинняя его трубой или похожим инструментом.

(13) Уберите из-под колёс упоры

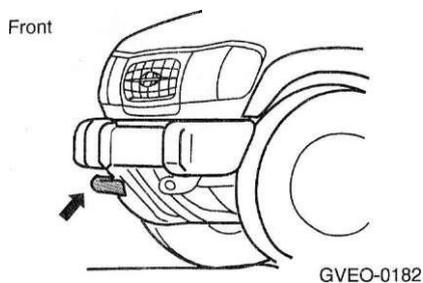
(14) Установите центральный колпак ступицы на место.

(15) Проколотую шину следует заклеить и отбалансировать как можно скорее.

(16) После замены запасного колеса на колесо, ранее стоявшее на этом месте, отрегулируйте давление воздуха, согласно установленным значениям.



## Буксировка



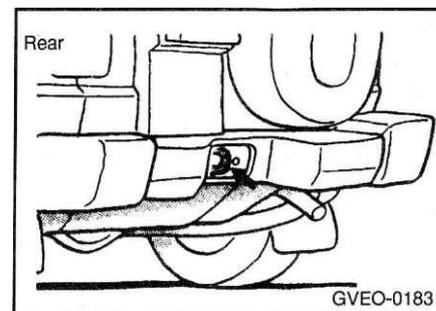
Как показано на рисунке, буксировочные крюки расположены справа и слева (на передней части рамы автомобиля) и посередине задней части рамы. Если при буксировке использовать не специальные буксировочные крюки, а какие-нибудь другие части автомобиля, можно повредить кузов. Правила относительно буксировки в разных странах могут отличаться. Рекомендуем Вам

подчиняться правилам той страны, в которой Вы находитесь.

При необходимости буксировки Вашего автомобиля, уделите особое внимание следующим пунктам.

1. При буксировке автомобилей с механической коробкой передач, установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и разблокируйте муфты свободного хода.

При буксировке автомобилей с автоматической коробкой передач, установите рычаг управления коробкой передач в положение «N».



2. Убедитесь, что скорость буксировки не превышает указанную предельную скорость.

Автомобили с автоматической коробкой передач нельзя буксировать со скоростью более 30 км/ч и на расстояние более 30 км

3. Чтобы разблокировать рулевое колесо, установите ключ зажигания в положение «ACC». Если при буксировке Вы будете использовать сигналы поворота, установите ключ в положение «ON».

4. Включите аварийную сигнализацию.

5 Убедитесь, что во время буксировки между водителями обоих автомобилей поддерживается связь, в скорость движения мала Избегайте резких троганий с места и остановок, которые могут вызвать столкновение автомобилей

6. Если автомобиль с плохо работающей или повреждённой коробкой передач нужно буксировать на расстояние более 30 км. автомобиль можно буксировать только с вывешенными задними колесами

7. Если автомобиль оборудован усилителем тормозной системы, усиление пропадёт и нажатие на педаль тормоза потребует больше усилий.

8 Если автомобиль оборудован гидроусилителем рулевого управления для управления рулевым колесом потребуются больше усилий.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Ваш автомобиль можно использовать в качестве тягача, если масса буксируемого автомобиля не превышает массу Вашего автомобиля.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание попадания в салон выхлопных газов буксирующего автомобиля, устанавливайте рычаг выбора режимов на панели управления обогревом в положение циркуляции.

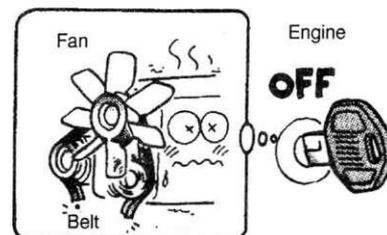
## Перегрев двигателя



Если стрелка указателя температуры воды остаётся в красном секторе на долгое время, возможен перегрев двигателя. Если это произошло, примите следующие меры:

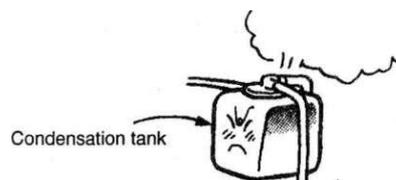
1. Остановите автомобиль в безопасном месте.
2. Для вентиляции моторного отделения поднимите капот, не выключая двигатель.

Убедитесь, что крыльчатка вентилятора вращается. Если крыльчатка не вращается, немедленно выключите двигатель и обратитесь за помощью на ближайшую фирму-дилер.



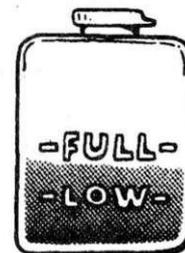
Будьте осторожны: не обожгитесь о капот или его стойку вырвавшимся паром или струёй горячей воды

Не обожгитесь паром, вырвавшимся из расширительного бачка



3. После того, как температура охлаждающей жидкости упадёт, выключите двигатель

4. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Если бачок пуст, то перед тем как снять крышку радиатора, выключите двигатель, потому что в противном случае, горячий пар или кипящая вода будет выбрасываться из заливной горловины и ошпарят Вас



GVEC



В случае необходимости добавьте охлаждающую жидкость в радиатор и расширительный бачок (за информацией обращайтесь к разделу «Сделай сам») Быстрая добавка холодной воды при горячем двигателе может привести к появлению трещин в блоке цилиндров и в головке блока цилиндров.

поэтому воду следует добавлять маенькими порциями при работающем двигателе.

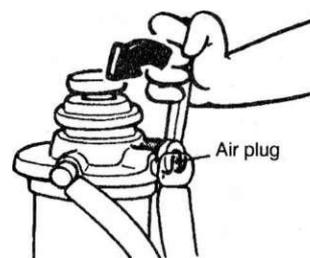
5. Проверьте герметичность крепления шлангов радиатора, а также натяжение и исправность V-образного ремня. В случае повреждения системы охлаждения или V-образного ремня, устраните неисправность на фирме-дилере.



### Удаление воздуха из системы питания (только для дизельных автомобилей)

В случае ухудшения подачи топлива во время движения, следует удалить воздух из системы питания, как описано ниже.

1 Отвинтите пробку для удаления воздуха в верхней части топливного фильтра.

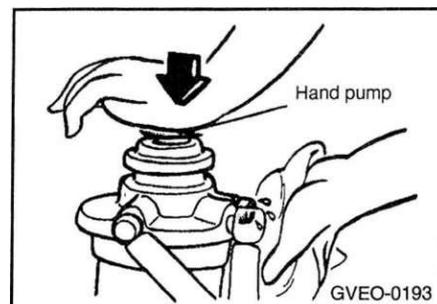


2. Качайте ручной насос, пока из струи топлива.

выходящего из от-верстия для удаления воздуха не исчезнут пузырьки воздуха. При этом, во избежание разбрызгивания выходящего топлива. прикройте отверстие для удаления воздуха тканью

3 Завинтите пробку для удаления воздуха, когда из струи выходящего топлива исчезнут пузырьки воздуха.

4. Качайте ручной насос, пока не почувствуется сопротивление



5. По окончании работы, убедитесь, что топливная система не имеет утечек.

Если по этому поводу возникли какие-либо сомнения. Вам следует посоветоваться с ближайшим дилером

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

(1) При удалении воздуха из системы питания, не курите рядом с автомобилем и не подносите к нему источники открытого огня.

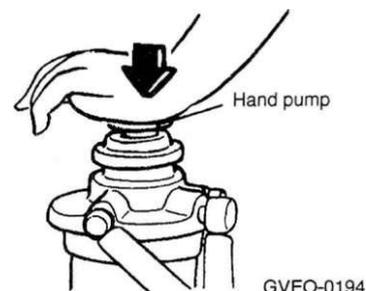
(2) Воду, удалённую таким образом, нужно вытереть, так как топливо, растворённое в воде, может вспыхнуть и вызвать пожар.

## Удаление воды из топливного фильтра

(только для дизельных автомобилей)

Если во время движения загорелась сигнальная лампа, значит в топливном фильтре скопилась вода. Если это произошло, удалите воду, как описано ниже

1. Отверните сливную пробку в нижней части фильтра.
2. Чтобы выкачать воду через сливное отверстие, качните ручной насос 6-7 раз.
3. Когда вода прекратит выходить, затяните сливную пробку.



4. Отверните пробку для удаления воздуха и удалите воздух. (Как описано в разделе «Удаление воздуха из системы питания».)

5. Убедитесь, что сигнальная лампа загорается при установке ключа зажигания в положение «ON» и гаснет после запуска двигателя. Если по этому поводу возникли какие-либо сомнения, Вам следует посоветоваться с ближайшим дилером.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

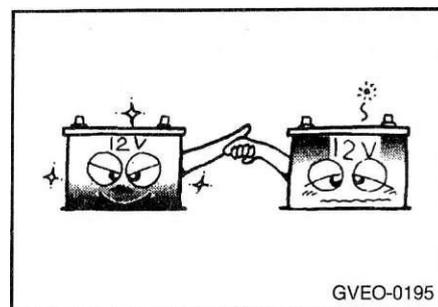
- (1) При удалении воздуха из системы питания, не курите рядом с автомобилем и не подносите к нему источники открытого огня.
- (2) Воду, удалённую таким образом, нужно вытереть, так как топливо, растворённое в воде, может вспыхнуть и вызвать пожар.

## Аварийный запуск двигателя

Если двигатель не запускается из-за неисправности аккумуляторной батареи, его можно запустить с помощью соединительных проводов и батареи другого автомобиля.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Не пытайтесь запустить двигатель, толкая автомобиль.
2. Используемые соединительные провода должны иметь достаточную площадь поперечного сечения.

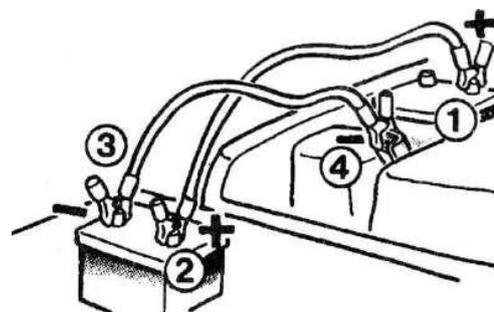


Принимайте во внимание следующее:

1. Напряжение в обеих батареях должно быть равным 12 В. Ёмкость (А/ч) батареи, подающей ток, не должна быть ниже емкости разряженной батареи.
2. Используемые соединительные провода должны иметь достаточную площадь поперечного сечения
3. Разряженная батарея может замерзнуть. Перед подсоединением проводов ее нужно разогреть.
- 4 Не следует допускать прямого контакта между автомобилями; в противном случае, может возникнуть блуждающий ток при подсоединении положительной клеммы.
5. Разряженная батарея должна быть правильно соединена с электрооборудованием автомобиля.
6. Не глушите двигатель автомобиля, с которого подается ток

7. Подсоедините провода следующим образом:

(1) Подсоедините один конец провода к положительной клемме разряженной батареи, а другой - к положительной клемме батареи, подающей ток.



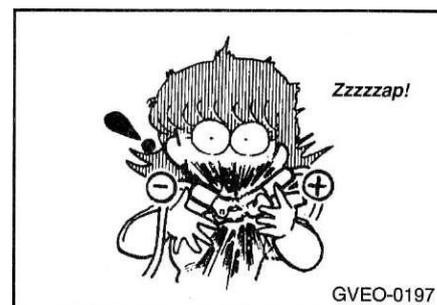
GVEO-0196

(2) Подсоедините один конец другого провода к отрицательной клемме

батарей, подающей ток, а другой - к блоку двигателя автомобиля с разряженной батареей как можно дальше от неё.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

(1) Не допускайте контакта между клеммами соединительных проводов.



(2) Не подсоединяйте соединительный провод к отрицательной клемме разряженной батареи. Батарея выделяет взрывоопасный газ, а искра, возникшая при отключении соединительного провода от отрицательной клеммы, может вызвать взрыв.

(3) Следите за тем, чтобы соединительные провода не попали в вентилятор и другие движущиеся части.

8. Запустите двигатель, как описано в разделе «Запуск двигателя».



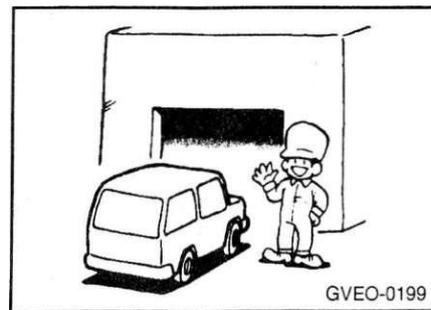
9. После запуска двигателя, отсоедините провода в обратном порядке

GVEO-0198

## Сигнализатор износа тормозных накладок

Дисковые тормоза снабжены сигнальным устройством, которое, при критическом износе тормозных накладок, издаёт звук метапического трения (визг)

При появлении такого звука обратитесь к дилеру для замены тормозных накладок.



## Предохранители

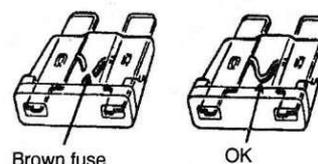
Во избежание повреждения электрооборудования автомобиля в случае короткого замыкания или перегрузки, каждая электрическая цепь снабжена отдельным предохранителем.



Блок предохранителей расположен сбоку на панели приборов со стороны водительского места, как показано на рисунке

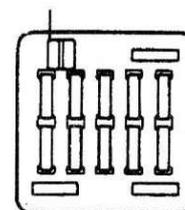
## Замена предохранителей

1. Перед заменой предохранителей убедитесь в том, что электрическая цепь, к которой относится заменяемый предохранитель, отключена.
2. Снимите крышку блока предохранителей.
3. Проверку соответствующих предохранителей производите в соответствии с таблицей номиналов.
4. В случае необходимости, замените предохранитель. В автомобиле, внутри блока предохранителей находится держатель для предохранителей. Вытащите держатель для предохранителей, а затем, как показано на рисунке, извлеките из блока нужный предохранитель. Если предохранитель исправен, значит неисправность вызвана чем-то другим; для проверки неисправности свяжитесь с дилером.
5. Надежно вставьте предохранитель соответствующего номинала в гнездо.



GVEO-0201

Fuse puller

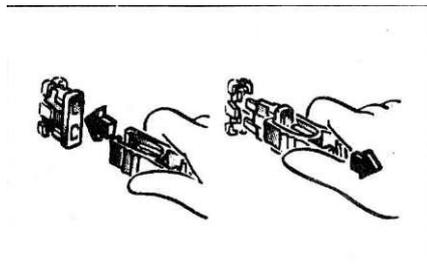


GVEO-

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

(1) Если заново вставленный предохранитель быстро перегорел, то для выявления и устранения причины короткого замыкания обратитесь на фирму-дилер.

(2) Во избежание перегрева электропроводки возникновения пожара, никогда не используйте предохранитель большего номинала, чем требуется, а также не заменяйте предохранитель обрезками провода, фольги и т.д.



и

## Технические данные для обслуживания автомобиля

График технического обслуживания

Технические данные

### SCHEDULED MAINTENANCE TABLE

The following maintenance services must be performed to assure good vehicle control and performance. Keep receipts for all vehicle services to protect your warranty. Where both mileage and time are shown, the frequency of service is determined by whichever occurs first.

R : Replace I : Inspect and, after inspection, clean, adjust, repair or replace if necessary

NO.	DESCRIPTION	KILOMETERS X 1000											
		7.5	15	30	45	60	75	90	105	120			
		MONTHS											
		6	12	24	36	48	60	72	84	96			
ENGINE CONTROL SYSTEM MAINTENANCE (DIESEL)													
1	ENGINE OIL & OIL FILTER	SEE NOTE (1)											
2	AIR CLEANER FILTER		I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	
3	FUEL SYSTEM LEAKS		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
4	FUEL FILTER			R		R		R		R		R	
5	VALVE CLEARANCE		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
6	INJECTION TIMING			I		I		I		I		I	
7	TIMING BELT					I		I		R			
8	DRIVE BELT (FOR WATER PUMP/ALTERNATOR)		I	I	I	I	R	I	I	I	I	R	
9	ENGINE IDLE SPEED		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
10	INJECTION NOZZLE (IF EXHAUST GAS INCLUDES BLACK SMOKE)			I		I	I	I		I	I	I	

Note: (1) Replace the engine oil every 7,500 km or 6 months whichever occurs first after first replacement of 7,500 km .



## MAINTENANCE UNDER SEVERE USAGE CONDITIONS

The following items must be serviced more frequently on cars normally used under severe driving conditions. Refer to the chart below for the appropriate maintenance intervals.

R : Replace I : Inspect and, after inspection, clean, adjust, repair or replace if necessary

MAINTENANCE ITEM	MAINTENANCE OPERATION	MAINTENANCE INTERVALS		DRIVING CONDITION
		GASOLINE	DIESEL	
ENGINE OIL AND FILTER	R	EVERY 5,000 KM OR 3MONTHS	EVERY 3,000 KM (GENERAL EXPORT) EVERY 4,000 KM (EU, EASTERN EUROPE, CIS, ISRAEL)	A, B, C, F, H
AIR CLEANER FILTER	R (I)	EVERY 10,000 KM ( EVERY 5,000 KM )		C, E
SPARK PLUGS	R	MORE FREQUENTLY		B, H
TIMING BELT	R	EVERY 60,000 KM OR 48 MONTHS		D, E, F, G
BRAKE PADS, CALIPERS AND ROTORS	I	MORE FREQUENTLY		C, D, G, H
REAR BRAKE DRUMS/LININGS, PARKING BRAKE	I	MORE FREQUENTLY		C, D, G, H
STEERING GEAR RACK, LINKAGE & BOOTS/LOWER ARM BALL JOINT	I	MORE FREQUENTLY		C, D, E, F

## SEVERE DRIVING CONDITIONS

- A - Repeated short distance driving
- B - Extensive idling
- C - Driving in dusty, rough roads
- D - Driving in areas using salt or other corrosive materials or in very cold weather
- E - Driving in sandy areas
- F - More than 50% driving in heavy city traffic during hot weather above 32°C (90°F)
- G - Driving in mountainous areas
- H - Towing a trailer

Reduction ratio	
1st	
D4BA	4.330
D4BF	3.967
D4BH	3.918
G6AT	3.918
2nd	
D4BA	2.355
D4BF	2.136
D4BH	2.261
G6AT	2.261
3rd	
D4BA	1.509
D4BF	1.360
D4BH	1.395
G6AT	1.395
4th	
D4BA, D4BF, D4BH, G6AT	1.000
5th	
D4BA	0.827

D4BF	0.856
D4BH	0.829
G6AT	0.829

reverse	
D4BA	4.142
D4BF	3.578
D4BH	3.925
G6AT	3.925

Oil quantity (l)	
D4BF, D4BA	2.2
G6AT, D4BH	2.7

#### Automatic transmission

	3.0GSL	TC, TCI
1st	2.826	2.826
2nd	1.493	1.493
3rd	1.000	1.000
4th	0.730	0.688
Reverse	2.703	2.703

#### Transfer

Type Constant-mesh transmission

Gear ratio	
H	1.000
L	1.925

#### Suspension

Front	
Camber	1°±30°
Caster	2°55±1°
Toe-in	5.0±3.5mm
Rear	
Camber	0°
Toe-in	0 mm

#### Steering system

Steering gear type	
Power steering	Variable ball & nut type
Angle	
Inside	32°30'
Outside	29°00'

#### Brake

Type	
Front	Disc
Rear	Drum
Booster type	Vacuum
Brake fluid	DOT3

#### Electrical system

Battery capacity (AH)	
2.5 DSL NA, T/C, TCI	88 or 100(cold zone)
3.0GSL	68

Alternator capacity (A)	
2.5 DSL NA, T/C, TCI	65 or 75(W/ABS)
3.0GSL	75 or 90(W/ABS)

\* Apply alternator with 90A to 2.5 DSL NA, T/C, TCI and 3.0GSL from January 1999.

Start motor capacity (Kw)	
2.5 DSL NA, T/C, TCI	2.0 or 2.2
3.0GSL	1.2

Ignition type	
2.5 DSL NA, T/C, TCI	Compression fire type
3.0GSL	Spark ignition type

## Lubrication chart

Items	Oil & Grease Standard	Q'ty(liter)
Engine oil	Select engine oil of the proper SAE viscosity number according to the atmospheric temperature	3.0 GSL : 4.7 2.5 DSL : 6.5
Automatic transmission	DIAMOND ATF SP-2	7.2
Manual transmission and transfer oil	Hypoid gear oil API GL-4, or higher/SAE viscosity : SAE 75w/85w	Transmission oil 3.0GSL : 2.7 2.5DSL(NA,TC) : 2.2 2.5DSL(TC) : 2.7 Transfer oil : 2.2
Brake fluid & clutch fluid	SAE J1703(DOT 3)	As required
Power steering fluid	ATF DEXRON II & ATF SP	As required
Differential gear oil	Hypoid gear oil API GL-5, or higher/SAE viscosity : SAE 80w/90w(for conventional type)  MITSUBISHI Genuine Gear oil, part No. 8149630Ex or CASTROL HYPOY LS (for limited slip differential type)	Front : 1.1 Rear No.6 : 1.8 No.7 : 2.8